



**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU PRE FOND
MIKROPROJEKTOV**

Zmluva o poskytnutí finančného príspevku č. 44¹

týkajúca sa spolufinancovania mikroprojektu. PL-SK/ZA/IPP/II/039,²

ktorý je realizovaný z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja

podľa Rozhodnutia Monitorovacieho podvýboru č. 1/2011

zo dňa 17. marca 2011

v rámci Programu cezhraničnej spolupráce

Poľsko – Slovenská republika 2007-2013

podpísaná v Žiline dňa 29.06.2011

medzi:

Vyšším územným celkom Žilina

d'alej nazývaný **Žilinský samosprávny kraj**,

so sídlom v **Žiline, Komenského 48, 011 09**

v zastúpení:

Ing. Juraj Blanár,

a

**Oravská knižnica Antona Habovštiaka, Ul. Samuela Nováka 1763/2,
026 80 Dolný Kubín, IČO: 36145262, DIČ: 2021433612, tel.: 043 586 3368,
043 586 2277, fax: 043 586 2268, e-mail: orknizdk@vuczilina.sk,
metodika@oravskakniznica.sk ³, vystupujúcim ako prijímateľ,**

v zastúpení:

prom. historik Peter Huba,

d'alej len „*Strany*“

¹ Je potrebné uviesť číslo, ktoré pridell Euroregión/VÚC

² Je potrebné uviesť názov a číslo mikroprojektu, ktoré pridell Euroregión/VÚC.

³ Je potrebné uviesť názov žiadateľa, adresu (ako aj ďalšie údaje v závislosti od právneho postavenie žiadateľa, napr. v prípade poľského subjektu sa uvádza DIČ a IČO).

V súlade s nasledovnými dokumentmi:

- Nariadenia EÚ, predovšetkým:

1. Nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006 zo dňa 11. júla 2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a ktorým sa nahrádza nariadenie (ES) č. 1260/1999 (Zb. z. L 210 zo dňa 31.7.2006 v znení neskorších predpisov), ďalej nazývané ako „Všeobecné nariadenie“
2. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č.1080/2006 zo dňa 5. júla 2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja, ktorým sa nahrádza Nariadenie (ES) 1783/1999 (Zb.z. L 210 zo dňa 31.7.2006 v znení neskorších predpisov), ďalej nazývané ako „Nariadenie o ERDF“
3. Nariadenie Rady (ES) č.1828/2006 zo dňa 8.decembra 2006, ktorým sa ustanovujú pravidlá pre implementáciu Nariadenia Rady (ES) č.1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia (ES) č.1080/2006 Európskeho parlamentu a Rady o Európskom fonde regionálneho rozvoja (Zb. z. L 371 zo dňa 27.12.2006 v znení neskorších predpisov), (ďalej len „Výkonávacie nariadenie“)

- A nasledovnými dokumentmi:

1. Operačný program cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013 schválenom Rozhodnutím Európskej komisie č. C (2007)6534 zo dňa 20. decembra 2007.
2. Programový manuál Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013, schválený Monitorovacím výborom a publikovaný na internetovej stránke Programu www.plsk.eu.
3. Opis systému riadenia a kontroly, vypracovaný v súlade s čl.71 ods.1 Všeobecného nariadenia.
4. Komunikačný plán, vyhotovený Riadiacim orgánom podľa opatrení v kapitole 2 Výkonného nariadenia.
5. Pravidlá oprávnenosti výdavkov pre projekty v rámci programov cezhraničnej spolupráce, realizovaných s účasťou Poľskej republiky v rokoch 2007-2013, vypracované Ministerstvom regionálneho rozvoja.
6. Pravidlá oprávnenosti výdavkov pre projekty slovenských partnerov, spolufinancovaných v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013.
7. Pravidlá oprávnenosti výdavkov na poľskej strane: Aktuálna príručka kontroly I.stupňa v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013.
8. Aktuálne Pokyny Európskej komisie vo vecí účtovania finančných opráv výdavkov zo štrukturálnych fondov a Kohézneho fondu v prípade porušenia zásad verejného obstarávania (COCOF 07/0037/03-EN) .

9. Aktuálna Správa Európskej komisie o právnych predpisoch spoločenstva uplatňovaných pri verejnom obstarávaní, ktoré nepodlieha alebo čiastočne nepodlieha Smerniciam o verejnom obstarávaní (*Commission Interpretative Communication on the Community law applicable to contract awards not or not fully subject to the provisions of the Public Procurement Directives*) 2006/C 179/02.
10. Aktuálna Príručka pre žiadateľov mikroprojektov schválená Monitorovacím výborom a publikovaná na internetovej stránke Programu www.plsk.eu a na stránkach Euroregiónu/VÚC: www.zask.sk

Zmluvné strany súhlasia s nasledovným:

§ 1.

DEFINÍCIE

1. Vždy, keď sa Zmluva o poskytnutí finančného príspevku odvoláva na:

- 1) „Fond“ – myslí sa tým Európsky fond regionálneho rozvoja (ERDF).
- 2) „Program“ - Program cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013, schválený rozhodnutím Európskej komisie č. K(2007) 6534 zo dňa 20.decembra 2007.
- 3) „Formulár žiadosti o FP“ – týmto sa rozumie Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci Operačného Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013, vrátane všetkých príloh, ktoré potvrdil Monitorovací podvýbor Programu.
- 4) „Mikroprojekt“ - rozumie sa zámer, definovaný v žiadosti o poskytnutí FP, ktorý sa realizuje v rámci programu, na základe tejto zmluvy.
- 5) „Národných kontrolórov“ – týmto sa rozumie príslušný Vojvoda (z poľskej strany) a pracovník Ministerstva pôdohospodárstva a rozvoja vidieka (MPRV SR) (zo slovenskej strany).
- 6) „Partnerov“ – rozumejú sa tým subjekty uvedené v žiadosti o FP, ktorými môžu byť právnické osoby alebo organizačné jednotky bez právnej subjektivity, ktoré sa zúčastňujú na implementácii mikroprojektu a sú spojené s prijímateľom Partnerskou dohodou týkajúcou sa realizácie mikroprojektu.
- 7) „Prijímateľa“ – subjekt uvedený v žiadosti o FP, ktorý predstavuje jednu zo zmluvných strán tejto zmluvy a zodpovedá za finančnú realizáciu mikroprojektu.
- 8) „Finančný príspevok“ – predstavuje finančné zdroje pochádzajúce z prostriedkov ERDF, ktoré boli poskytnuté vo forme refundácie vynaložených oprávnených prostriedkov zo strany Euroregiónu/VÚC na bankový účet prijímateľa mikroprojektu.
- 9) „Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu“ - prostriedky zo štátneho rozpočtu Poľskej/Slovenskej republiky, prevedené zo strany Euroregiónu/ VÚC na bankový účet prijímateľa mikroprojektu, ako doplnenie vlastných zdrojov



prijímateľa mikroprojektu. V prípade ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu je jej odovzdávané príslušným disponentom rozpočtovej časti na základe osobitných predpisov.

- 10) „Vlastný vklad“ – predstavuje podiel prijímateľa na celkových oprávnených nákladoch mikroprojektu, určený v žiadosti o FP, pričom partneri zúčastnení na mikroprojekte sa zaväzujú tento vklad vynaložiť na jeho implementáciu.
- 11) „Oprávnené náklady“ – predstavujú náklady považované za oprávnené v súlade s Výkonným nariadením Európskej komisie (EK) národnými predpismi, pravidlami oprávnenosti výdavkov a zásadami opísanými v Programovom manuáli.
- 12) „Očakávané účinky implementácie projektu“ – znamenajú produktové ukazovatele a ich cieľové hodnoty, definované vo Formulári žiadosti o FP.
- 13) „Začiatok projektu“ – rozumie sa tým plánovaný dátum začatia aktivít spojených s realizáciou projektu.
- 14) „Vecné ukončenie realizácie mikroprojektu“ – rozumie sa tým predpokladaný dátum ukončenia tematických aktivít súvisiacich s projektom (posledná aktivita realizovaná v rámci mikroprojektu), napr.: dátum odovzdania diela, tovaru alebo služieb, dátum vystavenia posledného účtovného dokladu.
- 15) „Riadiaci orgán“ – Ministerstvo regionálneho rozvoja v Poľskej republike.
- 16) „Dohodu o partnerstve“ – myslí sa tým uzavretá *Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu*, ktorá opisuje vzájomné práva a povinnosti partnerov v rozsahu implementácie mikroprojektu.
- 17) „Bankový účet Euroregiónu/VÚC“ – je samostatný bankový účet v banke **Štátna pokladnica, Radlinského 32, P.O. Box 13, 810 05 Bratislava 15, s číslom 7000425131/8180 v EUR**, z ktorého sa prevádzajú prostriedky z ERDF prostredníctvom Euroregiónu/VÚC na účty prijímateľov mikroprojektov.
- 18) „Bankový účet prijímateľa“ –
 - ✓ samostatný bankový účet, vedený v EUR/PLN, na ktorý budú poukázané prostriedky z ERDF v EUR:

Názov a adresa banky: **Dexia banka Slovensko, a.s., pobočka Námestovo, Hviezdoslavovo nám. 204/4, 029 01 Námestovo**

Kód Banky (BIC/SWIFT): **KOMASK2X**

IBAN: **SK18 5600 0000 0040 5157 2103**

č. bankového účtu: **4051572103/5600**

Názov a adresa Prijímateľa: **Oravská knižnica Antona Habovštiaka, Ul. Samuela Nováka 1763/2, 026 80 Dolný Kubín**

- ✓ bežný bankový účet prijímateľa vedený v PLN, na ktorý sa prevádzajú prostriedky z účelovej rezervy štátneho rozpočtu ⁴

Č. účtu.....
vedený v banke.....

⁴ Týka sa iba poľských prijímateľov. Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek.

§ 2.

PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je definovať podmienky, na základe ktorých Euroregión/ VÚC prevedie finančný príspevok z ERDF a spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu⁵ na účely implementácie mikroprojektu „**Vzájomné spojenia – história a súčasnosť**“, ktorý je podrobne určený v žiadosti o FP č. **PL-SK/ZA/IPP/II/039**, schválenej Monitorovacím podvýborom dňa 17. marca 2011.
2. Zmluva predovšetkým definuje vzájomné práva a povinnosti týkajúce sa implementácie mikroprojektu v oblasti spôsobu a podmienok refundácie, monitorovania, predkladania výročných správ, kontroly a auditu, hodnotenia a rozširovania informácií o Programe, ako aj riadenia mikroprojektu, vrátane finančného riadenia.
3. Úlohy a povinnosti prijímateľa a partnerov v rozsahu implementácie mikroprojektu definuje Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu, ktorá tvorí prílohu ku žiadosti o FP.
4. V prípade miestnych samospráv, úlohy a povinnosti prijímateľa vyplývajúce zo zmluvy môžu vykonávať úrady príslušné k týmto jednotkám.

§ 3.

ROZPOČET MIKROPROJEKTU

1. Euroregión/ VÚC poskytne spôsobom určeným v Programe prijímateľovi na implementáciu mikroprojektu, v súlade s § 2, odstavec 1 finančnú podporu ERDF vo výške nepresahujúcej:
37 247,85 EUR (slovom: tridsaťsedemtisícdeväťdesiatšesťdesiatosem 85/100 EUR), ktorá tvorí **85 %** z celkových oprávnených nákladov vo výške **43 821,00 EUR** (slovom: štyridsaťtritisícosemstodvadsaťjeden EUR).
2. Prijímateľ sa v mene všetkých partnerov zaväzuje, že k implementácii mikroprojektu prispieje vlastnými zdrojmi vo výške:
2 191,05 EUR (slovom: dvetisícstodeväťdesiatjeden 05/100 EUR).
čo predstavuje **5 %** celkových oprávnených výdavkov projektu
Minimálne vlastné zdroje prijímateľa mikroprojektu môžu byť znížené o pomer prideleného spolufinancovania pre mikroprojekt.
3. Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu tvorí nie viac ako⁶ **4 382,10 EUR** (slovom: štyritisíctristoosemdesiatdva 10/100EUR), čo predstavuje **10 %** oprávnených nákladov, v súlade s odstavcom 1, pričom definitívna čiastka bude určená po finančnom overení, ktoré vykoná Euroregión/VÚC.

⁵ Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane

V Prípade že mikroprojekt ne získal spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu, v § 3 ods. 3 je potrebné uviesť „netýka sa“.

4. Všetky neoprávnené výdavky v rámci mikroprojektu pokrýva prijímateľ z vlastných prostriedkov.

§ 4.

PODMIENKY REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. Doba implementácie mikroprojektu zahŕňa :
 - 1) dátum začiatku realizácie mikroprojektu: **1. október 2011.**
 - 2) dátum vecného ukončenia realizácie mikroprojektu: **30. september 2012**
2. Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít, určených v žiadosti o FP.
3. Obdobie realizácie mikroprojektu sa môže predĺžiť iba vo výnimočných prípadoch, na základe odôvodnenej písomnej žiadosti prijímateľa mikroprojektu, pričom obdobie realizácie projektu po predĺžení nesmie presiahnuť lehotu 18 mesiacov.
4. Prijímateľ je povinný predložiť po dobu 30 kalendárnych dní od vecného ukončenia realizácie mikroprojektu, v súlade s v odstavcom 1 bod 2, Euroregiónu/ VÚC záverečnú monitorovaciu správu k mikroprojektu.

§ 5.

ZÁVÄZKY ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Prijímateľ je zodpovedný Euroregiónu/VÚC za celú implementáciu mikroprojektu. Je tiež zodpovedný za všetky činnosti vykonávané partnermi, ktorých dôsledkom by bolo porušenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
2. Prijímateľ je výhradne zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené tretím stranám, ku ktorým by mohlo dôjsť v rámci implementácie mikroprojektu.
3. Prijímateľ sa zbavuje všetkých nárokov voči Euroregiónu/VÚC za škody vzniknuté kvôli realizácii mikroprojektu, ktoré spôsobili partneri, alebo tretie osoby.
4. Ak v súlade s touto zmluvou Euroregión/VÚC požiada o vrátenie časti alebo úplnej čiastky prevedených finančných prostriedkov, prijímateľ je povinný požadovanú čiastku vrátiť v určenom termíne, spolu s úrokmi podľa § 7 odsek 4.
5. Počas realizácie mikroprojektu sú všetci partneri povinní dodržiavať európske zákony a príslušné národné zákony danej krajiny. Predovšetkým sú však povinní rešpektovať pravidlá konkurencie a rovnakého zaobchádzania, predpisov z oblasti ochrany životného prostredia, pravidiel poskytnutia štátnej pomoci, ako aj dodržiavania pravidiel rovnakého postavenia mužov a žien a partnerstva.

§ 6.

ZASIELANIE SPRÁV A PLATBY

1. Prijímateľ je povinný predkladať Euroregiónu/ VÚC monitorovacie správy z postupu realizácie mikroprojektu:
 - ✓ štvrťročná monitorovacia správa za určité obdobie – sa predkladá v lehote do 5 kalendárnych dní po uplynutí kalendárneho štvrťroka.
 - ✓ záverečná monitorovacia správa – sa predkladá v lehote do 30 kalendárnych dní od dátumu ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, podľa § 4 ods. 1 bod 2 tejto zmluvy.
2. Štvrťročná monitorovacia správa, podľa odseku 1 je zložená z 2 častí: vecnej časti – monitorovacej správy z realizácie aktivít mikroprojektu a finančnej časti, ktorú tvorí žiadosť o platbu (zoznam výdavkov, ktorých sa týka predmetná správa).
3. Prijímateľ žiada o refundáciu oprávnených výdavkov na základe predloženej štvrťročnej alebo záverečnej správy z postupu realizácie mikroprojektu.
4. Euroregión/VÚC vykonáva overovanie predložených nákladov, ktoré prijímateľ predkladá v správe z postupu realizácie mikroprojektu, podľa odseku 2.
5. Euroregión/VÚC, po kladnom overení výdavkov vo štvrťročnej správe o postupe realizácie mikroprojektu, prijímateľa písomne informuje o:
 - 1) výdavkoch, ktoré boli uznané ako neoprávnené, spolu s odôvodnením;
 - 2) potvrdenej čiastke zúčtovania prostriedkov určených na financovanie projektu, ktorá vyplýva zo sumy výdavkov zúčtovaných v žiadosti o FP zníženej o neoprávnené výdavky, podľa bodu 1, vrátane finančných opráv a príjmov, podľa bodov 17-18 a bodu 20, alebo zníženej z dôvodu potreby získania neoprávnené vyplatených výdavkov, podľa § 7.
6. Euroregión/VÚC môže potrebným spôsobom doplniť, alebo opraviť žiadosť o FP (týka sa to menej závažných chýb, ktoré nemajú vplyv na oprávnenosť predloženej správy) v prípade zistenia nedostatkov v predloženej žiadosti o FP, pričom túto skutočnosť oznámi prijímateľovi. V ostatných prípadoch Euroregión/VÚC žiada prijímateľa, aby vo vyznačenej lehote doplnil alebo opravil žiadosť o FP, alebo podal doplňujúce vysvetlenia.
7. Podmienkou pre poukázanie prostriedkov z ERDF a štátneho rozpočtu prijímateľovi je predloženie štvrťročnej správy o postupe realizácie mikroprojektu na Euroregión/VÚC zo strany prijímateľa, pričom táto správa musí spĺňať formálne a vecné podmienky, spolu s prílohami uvedenými vo vyššie uvedenej správe.
8. Záverečná platba sa poukáže na základe záverečnej monitorovacej správy z postupu realizácie mikroprojektu, ktorá sa predkladá na Euroregión/VÚC najneskôr v lehote do 30 kalendárnych dní od ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, podľa § 4 ods. 1, bod 2.
9. Poukázanie rýchlej refundácie prijímateľovi je realizované po potvrdení správy z postupu realizácie mikroprojektu predloženej prijímateľom Euroregiónu/VÚC. Rýchla refundácia z ERDF je poukazovaná prijímateľom vo výške do 50%

oprávnených výdavkov potvrdených Euroregiónom/VÚC vo vyššie uvedenej správe. Ďalšia suma oprávnených výdavkov bude prijímateľovi refundovaná Euroregiónom/VÚC po odbržaní týchto prostriedkov refundácie na bankový účet Euroregiónov/VÚC od Riadiaceho Orgánu (RO).

10. Príspevok z ERDF sa prijímateľovi prevádza v EUR prevodom z bankového účtu Euroregiónu/VÚC v podobe priebežných splatností a záverečnej splatnosti v podobe refundácií oprávnených nákladov na určený bankový účet prijímateľa. Riziko možných kurzových rozdielov nesie prijímateľ. V prípade bankového konta v PLN nesie prijímateľ zodpovednosť za to, aby banka, ktorá spravuje konto umožnila prijatie prostriedkov v EUR a zmenila ich na PLN a nesie všetky výdavky spojené s výberom predmetného riešenia, okrem iného aj náklady na kurzovú zmenu refundácie z EUR na PLN pri použití výmenného kurzu danej banky.
11. Spolufinancovanie sa prevádza vo výške percentuálneho podielu v oprávnených nákladoch, tento podiel je určený v § 3 odsek 1.
12. Podmienkou pre prevod prostriedkov z ERDF, podľa ods. 7, pre prijímateľa, môže byť vykonanie kontroly na mieste realizácie mikroprojektu zo strany Euroregiónu/VÚC alebo inej oprávnenej jednotky, a to kvôli zisteniu, či mikroprojekt bol vykonaný v súlade so žiadosťou o FP.
13. Podmienkou pre prevod určených prostriedkov prijímateľovi je dostupnosť finančných prostriedkov na bankovom účte Euroregiónu/VÚC.
14. Splatná čiastka, prevedená na účet prijímateľa nesmie prekročiť sumu spolufinancovania a percentuálneho podielu v celkových oprávnených výdavkoch určených v § 3, ods. 1.
15. Euroregión/VÚC prevádza národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu na bankový účet prijímateľa mikroprojektu, vo forme refundácie vo výške určenej v §3 ods. 3, v súlade s potvrdenými oprávnenými nákladmi, ktoré sú zahrnuté do štvrtročnej/záverečnej správy o postupe realizácie mikroprojektu.⁷
16. Podmienkou pre prevedenie spoločne financovaných prostriedkov z mikroprojektu určených na účet je prístupnosť rozpočtových prostriedkov.⁸
17. V prípade, ak mikroprojekt vytvára príjem už počas jeho realizácie, Euroregión/VÚC zníži poskytnutú čiastku o príjem získaný v období, ktorého sa týka správa o postupe realizácie mikroprojektu.
18. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu zistí, že DPH, ktoré je možné vrátiť bolo zahrnuté v správe z postupu realizácie mikroprojektu, Euroregión/VÚC zníži sumu overených oprávnených výdavkov podľa výšky DPH, ktorú je možné vrátiť.
19. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu zistí, že DPH, ktoré je možné vrátiť bolo zahrnuté v správe z postupu realizácie mikroprojektu, prijímateľ je povinný vrátiť príslušnú čiastku Euroregiónu/VÚC spolu s úrokmi podľa § 7 odsek 4.
20. Pokiaľ sa počas implementácie mikroprojektu ukáže, že boli porušené zásady udeľovania verejného obstarávania, Euroregión/VÚC vykoná finančné korektúry podľa *Príručky Európskej komisie týkajúcej sa stanovovania finančných korekcií spojených s výdavkami zo štrukturálnych fondov a kohézneho fondu v prípade porušenia zásad v oblasti verejného obstarávania (COCOF 07/0037/03-EN)*.
21. Euroregión/VÚC môže znížiť čiastku spolufinancovania aj v prípade vzniku okolností, ktoré sú uvedené v § 7.

⁷ Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane

⁸ Netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek na poľskej strane

§ 7.

VRÁTENIE PROSTRIEDKOV A SANKCIE

1. Ak sa na základe monitorovacích správ z realizácie projektu alebo finančných kontrol, ktoré vykonávajú oprávnené orgány, alebo iným spôsobom zistí, že v projekte nebola časť alebo celá suma finančných prostriedkov využitá spôsobom na to určeným bez dodržania povinných postupov, alebo pokiaľ boli finančné prostriedky odobrané neoprávneným spôsobom, alebo v prevyšujúcej čiastke, je prijímateľ povinný vrátiť tieto prostriedky v príslušnej výške, časti, alebo celku, spolu s úrokmi z omeškania za podmienok, v určenej lehote a na určené bankové číslo účtu, ktoré uvedie Euroregión/VÚC v súlade s rozhodnutím vydaným v tejto záležitosti.
2. Ak prijímateľ nevráti prostriedky podľa bodu 1. v určenom termíne, v takom prípade Euroregión/VÚC vrátenie peňazí zabezpečí znížením nasledujúcej refundácie o príslušnú sumu spolu s úrokmi.
3. V prípade ak je čiastka neprávom použitých finančných prostriedkov vyššia ako čiastka, ktorá ešte nebola refundovaná, alebo z iných dôvodov nie je možné vykonať zníženie, Euroregión/VÚC pozastaví nasledujúcu platbu a podnikne kroky smerujúce k získaniu prostriedkov, na základe dostupných právnych prostriedkov. Náklady spojené s aktivitami, ktoré majú za úlohu navrátenie nesprávne použitých finančných prostriedkov nesie prijímateľ.
4. Úroky uvedené v ods. 1 - 3 predstavujú 10% navýšenie oproti minimálnej úrokovej sadzbe určenej Európskou Centrálnou Bankou v jej hlavných refinančných operáciách prvý pracovný deň v mesiaci, na ktorý pripadá termín platby. Úroky sú počítané odo dňa použitia prostriedkov spomínaných v odseku 1 na konto prijímateľa do dňa vykonania vrátenia týchto prostriedkov na konto určené Euroregiónom/VÚC.

§ 8.

POVINNOSTI PRIJÍMATEĽA

1. Prijímateľ je povinný:
 - 1) vykonávať systematické monitorovanie realizácie mikroprojektu a okamžite informovať Euroregión/ VÚC o akýchkoľvek vzniknutých nezrovnalostiach, okolnostiach, ktoré by mohli významne oddialiť, či zabrániť úplnej implementácii mikroprojektu, alebo o zámeroch upustiť od implementácie mikroprojektu,
 - 2) monitorovať ukazovatele výstupov aj výsledkov dosiahnutých implementáciou mikroprojektu, v súlade s monitorovacími ukazovateľmi, definovanými v žiadosti o FP, ako je stanovené v § 1 odsek 1, bod 3,

- 3) používať zdroje finančnej podpory z ERDF výlučne na oprávnené výdavky, ktorých dátum účtovného vystavenia nie je neskorší ako do 30 kalendárnych dní odo dňa ukončenia vecnej realizácie mikroprojektu, spomínaného v § 4 ods. 1 bod 2,
 - 4) vynaložiť poskytnuté prostriedky hospodárnym a cieľovým spôsobom, podľa najlepších ekonomických praktík a zaručiť čestnú súťaž medzi potenciálnymi dodávateľmi. Prijímateľ je obzvlášť povinný dodržiavať pravidlá týkajúce sa verejného obstarávania a dodržiavať zásady vyplývajúce zo *Správy Európskej komisie o právnych predpisoch spoločenstva uplatňovaných pri verejnom obstarávaní, ktoré nepodlieha alebo čiastočne nepodlieha Smerniciam o verejnom obstarávaní (2006/C 179/02)*,
 - 5) pripravovať a včas predkladať dokumenty, informácie a monitorovacie správy k mikroprojektu ako je definované v § 6 ods. 1 a ods. 7,
 - 6) opraviť chyby, nedostatky a poskytnúť písomné vysvetlenia v lehote určenej Euroregiónom/ VÚC, v prípade nedodržania pod trestom zadržania ďalšieho preplatenia oprávnených výdavkov pre mikroprojekt,
 - 7) **viesť oddelené účtovníctvo pre účely implementácie mikroprojektu, spôsobom, ktorý zabezpečí identifikáciu každej finančnej operácie v rámci celého mikroprojektu.**
 - 8) zverejniť akékoľvek príjmy, ktoré vzniknú alebo môžu vzniknúť v súvislosti s implementáciou mikroprojektu,
 - 9) uchovávať dokumentáciu spojenú s implementáciou mikroprojektu, minimálne do 31. decembra 2020, ale nie kratšie ako počas troch rokov od skončenia/časového uzatvorenia Programu (čl. 90 Všeobecného Nariadenia, a čl. 19 Vykonávacieho Nariadenia),
 - 10) upovedomiť o DPH spojenej s mikroprojektom, ktorú môže získať a vrátiť zodpovedajúcu čiastku Euroregiónu/VÚC v prípade, že DPH ktorú bolo možné získať bola zahrnutá v monitorovacej správe z postupu realizácie mikroprojektu a refundovaná, podľa § 6 ods. 19,
 - 11) zabezpečiť informovanosť verejnosti o tom, že mikroprojekt je spolufinancovaný z prostriedkov ERDF, v súlade s požiadavkami uvedenými vo Vykonávacom Nariadení a Komunikačnom pláne, ktoré prijal Riadiaci Orgán, vrátane Príručky pre žiadateľov (kapitola 4.1 Informovanosť a propagácia),
 - 12) Prevádzať finančný príspevok z ERDF Partnerom podľa partnerskej dohody vo výške vyplývajúcej zo správ o postupe realizácie mikroprojektu, o ktorých hovorí § 6 ods. 1 a 2, bez zbytočného odkladu a bez zrážok s vyhradením § 6 ods. 5.
2. V prípade, že prijímateľ nedodržiava povinnosti určené v tejto zmluve, ktoré sa týkajú najmä predkladania správ a platieb, monitorovania, finančného riadenia, kontroly a auditu, hodnotenia, ako aj informovanosti a publicity, má Euroregión/ VÚC právo zrušiť túto zmluvu v zmysle § 11, právo na zastavenie platby, pokiaľ si prijímateľ nesplní svoje povinnosti.
 3. Prijímateľ vo svojom mene a v mene ostatných partnerov:
 - 1) prehlasuje, že v rámci implementácie mikroprojektu nedôjde k dvojitému financovaniu zo zdrojov Európskej únie,



- 2) podrobuje sa kontrole verejného obstarávania v súlade s národnými predpismi a pokynmi upravujúcimi prvostupňovú kontrolu, v prípade, že počas realizácie projektu dochádza k verejnému obstarávaniu,
- 3) vyjadruje súhlas s tým, že inštitúcie zapojené do Programu môžu ľubovoľnou formou a prostredníctvom akýchkoľvek médií za účelom informovanosti a propagácie publikovať informácie spojené s realizovaným mikroprojektom. ,
- 4) súhlasí so spracovaním osobných údajov inštitúciami zapojenými do realizácie Programu, na účely monitorovania, kontroly, propagácie a hodnotenia mikroprojektu;
- 5) zaväzuje sa spolupracovať s externými hodnotiteľmi, konajúcimi na základe poverenia od Riadiaceho orgánu a Euroregiónu/ VÚC,
- 6) prehlasuje, že informácie uvedené v zmluve a predložené osvedčenia a potvrdenia sú pravdivé,
- 7) prehlasuje, že je oboznámený s platnými právnymi predpismi a ostatnými dokumentmi upravujúcimi princípy a podmienky poskytovania finančných príspevkov.

§ 9.

AUDIT A KONTROLA

1. Prijímateľ je povinný podriadiť sa kontrole a auditu, ktorý bude vykonaný Euroregiónom/VÚC, prípadne ďalšími poverenými orgánmi, v súvislosti so správnou implementáciou mikroprojektu.
2. Kontrolné činnosti a audit sa budú vykonávať v priestoroch prijímateľa a/ alebo jeho partnerov a/ alebo formou overenia na mieste.
3. Prijímateľ je povinný zabezpečiť dostupnosť všetkých dokumentov, vrátane elektronických dokumentov spojených s implementáciou projektu orgánom uvedeným v bode 1, počas celej lehoty ich uchovávaní určenej v § 8 odsek 1, bod 9.

§ 10.

ZMENY V ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

1. Všetky zmeny v zmluve si vyžadujú písomnú formu, inak nebudú platné, výnimka je definovaná v ods. 8.⁹
2. Prijímateľ je povinný vrátiť finančný príspevok spolu s úrokmi stanovenými v § 7 odsek 4, v súlade s rozhodnutím o vrátení, a to v lehote určenej Euroregiónom/ VÚC

⁹ V prípade slovenských prijímateľov si zmena adresy vyžaduje oznámenie tohoto faktu písomne na adresu VÚC ako „oznámenie zmeny“. V tejto situácii nebude potrebný dodatok k zmluve.

- v prípade, ak v období 5 rokov odo dňa ukončenia realizácie mikroprojektu sa mikrokrojekt výrazne zmení, informácie týkajúce sa modifikácie mikroprojektu sú uvedené v čl. 57 Všeobecného Nariadenia v znení neskorších predpisov.
3. Prijímateľ oznamuje všetky zmeny týkajúce sa realizácie mikroprojektu v písomnej forme Euroregiónu/ VÚC, najneskôr 14 dní pred plánovaným vecným ukončením realizácie mikroprojektu, a to v súlade s ods. 4 a 5.
 4. Zmeny, ktoré neprekračujú výšku 20% oprávnených nákladov v rámci základných rozpočtových kategórií mikroprojektu, alebo 20% celkových hodnôt ukazovateľov výstupov a výsledkov projektu, pričom sú obsiahnuté v žiadosti o FP mikroprojektu, môžu byť vykonané samostatne prijímateľom. Prijímateľ predloží na Euroregión/ VÚC písomnú informáciu o vykonaných zmenách spolu s odôvodnením vykonaných zmien a aktuálnym rozpočtom mikroprojektu. Vykonaná zmena by mala byť obsiahnutá v predloženej štvrtročnej/ záverečnej monitorovacej správe z postupu realizácie mikroprojektu.
 5. Zmeny, ktoré presahujú 20% hodnoty oprávnených nákladov v rámci základných rozpočtových kategórií mikroprojektu alebo 20% hodnoty cieľových ukazovateľov výstupov a výsledkov, alebo zmeny vyplývajúce z navýšenia výdavkov spojených s personálnymi mzdami zamestnancov o viac ako 10%, sa môžu vykonávať v rámci mikroprojektu výlučne po získaní písomného súhlasu Euroregiónu/ VÚC. Prijímateľ tieto zmeny musí uviesť v správe o realizácii mikroprojektu.
 6. Posuny v predpokladaných ukazovateľoch realizácie mikroprojektu, ktoré navrhuje prijímateľ, nesmú spôsobiť zmeny týkajúce sa základných cieľov mikroprojektu.
 7. V prípade, ak sa nedosiahnu predpokladané ukazovatele realizácie mikroprojektu, má právo Euroregión/ VÚC znížiť hodnotu prideleného finančného príspevku.
 8. Ak prijímateľ mení bankový účet, nevyžaduje si to podpisovanie dodatku k zmluve, ale prijímateľ o tom musí písomne informovať Euroregión/VÚC. V prípade ak prijímateľ neinformuje o zmene bankového účtu Euroregión/VÚC, prijímateľ znáša všetky s tým spojené dôsledky.

§ 11.

ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

1. Euroregión/ VÚC môže odstúpiť od tejto zmluvy, ak prijímateľ:
 - 1) prijal príspevok z ERDF na základe nepravdivých alebo nekompletných vyhlásení alebo dokumentov,
 - 2) pri vydávaní poskytnutého finančného príspevku nedodržiaval postupy, uvedené v zmluve alebo v predpisoch vyplývajúcich z národných alebo európskych právnych ustanovení alebo z iných dokumentov,
 - 3) využil celý príspevok alebo časť poskytnutého finančného príspevku z ERDF v rozpore s ustanoveniami zmluvy,



- 4) nie je schopný zrealizovať mikroprojekt v predpokladanom období, definovanom v §4 ods.1 bod 2, predovšetkým, ak realizácia plánovaných činností dosahuje oneskorenia o viac ako 6 mesiacov oproti časovému harmonogramu aktivít,
 - 5) zo svojej viny nezačal s implementáciou mikroprojektu v priebehu 3 mesiacov odo dňa začiatku realizácie mikroprojektu, ktorý bol určený v § 4, ods.1 bod 1,
 - 6) prestal implementovať mikroprojekt alebo implementuje mikroprojekt spôsobom, ktorý nie je v súlade s touto zmluvou,
 - 7) z vlastnej viny nedosiahol predpokladané ciele mikroprojektu,
 - 8) z vlastnej viny nedosiahol predpokladané ukazovatele realizácie mikroprojektu,
 - 9) nepredkladá monitorovacie správy z postupu realizácie mikroprojektu v súlade s touto zmluvou,
 - 10) odmieta sa podrobiť kontrole alebo auditu oprávnených orgánov,
 - 11) neodstránil zistené nedostatky v určenej lehote,
 - 12) prijímateľ nepredložil požadované informácie alebo dokumenty, napriek písomnej výzve od Euroregiónu/ VÚC, v ktorej bola uvedená adekvátna lehota pre odstránenie nedostatkov alebo boli jednoznačne určené právne dôsledky vyplývajúce z neakceptovania požiadaviek Euroregiónu / VÚC prijímateľom,
 - 13) nie je schopný zdokladovať, že záverečná správa z postupu realizácie mikroprojektu obsahuje úplné a pravdivé údaje, ktoré dokazujú, že vynaložené náklady sú oprávnené výdavky,
 - 14) vstúpil do likvidácie alebo bol na jeho majetok vyhlásený konkurz, alebo návrh na vyhlásenie konkurzu bol zamietnutý pre nedostatok majetku na uhradenie trov konania alebo ak má núteného správcu alebo pozastavil svoju hospodársku činnosť, alebo je v podobnom konaní.
2. V prípade odstúpenia od zmluvy z príčin, podľa ods.1, je prijímateľ povinný vrátiť prijaté finančné prostriedky z ERDF, ako aj národné spolufinancovanie z rozpočtu spolu s úrokmi, ktoré sa vypočítajú v súlade s ustanoveniami určenými v § 7 ods. 4. V prípade, že dochádza k odstúpeniu od zmluvy z príčin, podľa ods.1, bod 3, 11, môže Euroregión/VÚC rozhodnúť o vrátení iba adekvátnej čiastky prevedených finančných prostriedkov z ERDF a národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu spolu s úrokmi opísanými v . § 7 ods. 4.¹⁰
3. Táto zmluva môže byť ukončená dohodou zmluvných strán, alebo v dôsledku vzniku okolností, ktoré znemožňujú plnenie povinností obsiahnutých v tejto zmluve. Prijímateľ má v takomto prípade právo na takú časť finančných prostriedkov z ERDF, ako aj národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu, ktorá zodpovedá riadne zrealizovanej časti mikroprojektu.
4. Zmluva môže byť vypovedaná na základe písomnej žiadosti prijímateľa, ak vráti získané finančné prostriedky z ERDF, spolu s národným spolufinancovaním zo

¹⁰ V prípade ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, návrat prostriedkov z cieľovej rezervy príslušnému disponentovi rozpočtovej časti prebieha na základe osobitných právnych predpisov.

štátneho rozpočtu, vrátane úrokov vypočítaných v súlade s ustanoveniami určenými v § 7 ods. 4.¹¹

5. Nezávisle od príčin zrušenia zmluvy je prijímateľ povinný predložiť Záverečnú správu o postupe realizácie mikroprojektu v lehote určenej Euroregiónom/VÚC a archivovať dokumenty, ktoré súvisia s implementáciou mikroprojektu po dobu uvedenú v § 8 ods. 1 bod 9

§ 12.

VÝKLAD ZMLUVY A NAHRADENIE

1. Ak sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy preukáže ako nerealizovateľné alebo v rozpore s právnymi predpismi, ostatné ustanovenia ostávajú platné a zmluva bude zmenená s cieľom nahradiť alebo vyčiarknuť neplatné alebo nerealizovateľné ustanovenie.
2. Vo veciach neupravených v tejto zmluve sa uplatňujú predpisy uvedené v úvode a príslušné národné predpisy záväzné podľa sídla Euroregiónu/VÚC, ktoré nie sú s nimi v rozpore.

§ 13.

NADRIADENÝ ZÁKON A JURISDIKCIA

1. Zmluva sa riadi poľskými právnymi predpismi v prípade poľského prijímateľa a slovenskými právnymi predpismi v prípade slovenského prijímateľa.
2. V prípade konfliktu sa ho budú strany usilovať vyriešiť na základe kompromisu.
3. Ak sa však konflikt nevyrieši priateľským vyjednávaním, rozhodne o ňom všeobecný súd príslušný k sídlu Euroregiónu/VÚC.

§ 14.

JAZYK ZMLUVY O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

Táto zmluva bola vyhotovená v poľskom/ slovenskom jazyku v dvoch totožných vyhotoveniach, pričom jedno vyhotovenie je určené pre každú zo zmluvných strán.

¹¹ V prípade ak je prijímateľom štátna rozpočtová jednotka na poľskej strane, návrat prostriedkov z cieľovej rezervy príslušnému disponentovi rozpočtovej časti prebieha na základe osobitných právnych predpisov.

§ 15.

PLATNOSŤ ZMLUVY O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

Zmluva vstupuje do platnosti dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami. V prípade slovenského prijímateľa v zmysle zákona 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony zmluva nadobúda účinnosť dňom po dni jej zverejnenia na webovej stránke www.zask.sk.

Euroregión/ VÚC

Prijímateľ

(podpis)

.....
(podpis)

24.11.1. 29.06.2011
(miesto, dátum)

24.11.1. 29.06.2011
(miesto, dátum)

Prílohy:

1. Splnomocnenie pre osobu zastupujúcu prijímateľa (ak je to aplikovateľné),
2. Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku,
3. Monitorovacia správa z postupu realizácie mikroprojektu.



Splnomocnenie

Podpísaný: prom. historik **Peter Huba**, riaditeľ Oravskej knižnice Antona Habovštiaka v Dolnom Kubíne, rodné číslo:

bytom:

OP:

splnomocňujem týmto

meno a priezvisko: **Mgr. Máriu Bachledovú**

rodné číslo:

číslo OP:

k nasledovným úkonom súvisiacich s Programom cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007 – 2013 mikroprojekty a projektom Vzájomné spojenia – história a súčasnosť, reg.č. PL-SK/ZA/IPP/II/039

- podpisovanie finančných a účtovných dokladov (pokladničné doklady, faktúry, žiadosti o finančný príspevok a iné ekonomicko – administratívne doklady)
- zastupovanie v čase neprítomnosti na rokovaníach týkajúcich sa projektu
- podpisovanie monitorovacích správ, v čase neprítomnosti štatutárneho zástupcu organizácie

V Dolnom Kubíne dňa 11.05. 2011

.....
vlastnoručný podpis splnomocniteľa

SPLNOMOCNENIE PRÍMIM



... partnerstvom k spoločnému rozvoju ...



**Žiadosť o poskytnutie finančného príspevku
z prostriedkov Európskeho fondu regionálneho rozvoja
Program cezhraničnej spolupráce
Poľsko– Slovenská republika 2007-2013
*Mikroprojekty***

Inštitúcia ktorej je žiadosť predkladaná	VÚC Žilina
--	------------

Číslo projektu :	PL-SK/.../.../.../...
Dátum prijatia žiadosti o FP:	
Intervenčný kód témy podľa zoznamu (prideluje ho Euroregión /VÚC)	

Vyplňuje žiadateľ



Vyplňuje Euroregión/ VÚC

1. ZÁKLADNÉ INFORMÁCIE O PROJEKTE

1.1 Žiadateľ	Oravská knižnica Antona Habovštiaka v Dolnom Kubíne		
1.2. Názov projektu	Vzájomné spojenia - história a súčasnosť		
1.3 Prioritná os	Číslo 3	Podpora miestnych iniciatív (mikroprojekty)	
1.4 Oprávnené náklady projektu (v EUR)			
ERDF (EUR)	Národné spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu (EUR)	Vlastné zdroje (EUR)	Suma (EUR)
37 247,85	4 382,10	2 191,05	43 821,00
Percento spolufinancovania (%)	Percento národného spolufinancovania zo štátneho rozpočtu (%)	Percento vlastných zdrojov (%)	Suma (%)
85 %	10 %	5 %	100 %

1.5 Miesto realizácie projektu*				
Štát	województwo	podregion	powiat	gmina
Poľsko	Malopolskie	Nowosadecki	Limanowski	Limanowa
Štát	kraj		okres	obec (mesto)
Slovensko	Žilinský kraj		Dolný Kubín	Dolný Kubín

*ak sa projekt realizuje vo viacerých miestach, je potrebné zväčšiť tabuľku

2. PARTNERSTVO		
2.1 Žiadateľ		
Názov žiadateľa	Oravská knižnica Antona Habovštiaka v Dolnom Kubíne	
Právna forma/ druh prijímateľa	Príspevková organizácia Žilinského samosprávneho kraja	
Ulica, popisné číslo	Samuela Nováka 1763/2	
PSC, Obec	026 80 Dolný Kubín	
Okres	Dolný Kubín	
Kraj	Žilinský	
Telefónne číslo	043/5862277, 043/5863368	
Fax	043/5863368	
E-mail	orakult@stonline.sk,orknizdk@vuczilina.sk,orknizdkl@vuczilina.sk	
Číslo v Štátnom súdnom registri, Evidencie živnosti, Kultúrnej inštitúcie atď. (ak je relevantné)	Zriaďovacia listina č. 2002/85	
IČO	36145262	
DIČ	2021433612	
Štátna pomoc		
Prijal žiadateľ počas posledných 3 rokov štátnu pomoc? Ak áno, uveďte čiastku v EUR	Áno	-
	Čiastka v EUR	-
	Nie	-
2.1.1 Osobné údaje osoby/ osôb oprávnenej podpísať Zmluvu o poskytnutí finančného príspevku (v súlade so štatútom alebo organizačným poriadkom)		
Meno a priezvisko	Prom. historik Peter Huba	Mqr. Mária Bachledová
Pozícia v aplikačnej inštitúcii	riaditeľ	ekonóm
2.1.2 Koordinátor projektu		
Meno a priezvisko	Mqr. Martina Fecskeová	
Pozícia v aplikujúcej inštitúcii	Metodik	
Telefónne číslo	043/5862277	
E-mail	metodika@oravskakniznica.sk	

2.2 Domáci partner * (ak žiada)		
Názov partnera	nie je relevantné	
Právna forma/ druh prijímateľa	nie je relevantné	
Ulica, popisné číslo	nie je relevantné	
PSC, Obec	nie je relevantné	
Okres	nie je relevantné	
Kraj	nie je relevantné	
Telefónne číslo	nie je relevantné	
E-mail	nie je relevantné	
Číslo v Štátnom súdnom registri, Evidencie živnosti, Kultúrnej inštitúcie atď. (ak je relevantné)	nie je relevantné	
IČO	nie je relevantné	
DIČ	nie je relevantné	
Štátna pomoc		
Prijal partner počas posledných 3 rokov štátnu pomoc? Ak áno, uveďte čiastku v EUR	Áno	-
	Čiastka v EUR	-
	Nie	-

* Vyššie uvedenú tabuľku je možné rozšíriť v prípade potreby

2.3 Cezhraničný partner **	
Názov subjektu	Miejska biblioteka publiczna
Právna forma/druh prijímateľa	Kultúrna inštitúcia
Ulica, popisné číslo	Ul. Matki Boskiej Bolesnej 13
PSC, Miejscowość	34-600 Limanowa
Województwo	Malopolskie
Powiat	Limanowski
Gmina	Limanowa
Osoba zodpovedná za realizáciu projektu	Mqr. Halina Matras
Telefónne číslo	+480183372140
Fax	+480183373811
E-mail	mbpl@op.pl

**Vyššie uvedenú tabuľku je možné rozšíriť v prípade potreby

2.4 Skúsenosti partnerov pri realizácii projektov financovaných z prostriedkov EU (ak je relevantné)	
Využil Žiadateľ v minulosti prostriedky z programov EÚ (napr. PHARE, ISPA, SAPARD) alebo využil prostriedky zo štrukturálnych fondov alebo Kohézneho fondu?	
max. 500 znakov	<p><i>Názov Programu, názov projektu, dĺžka trvania, hodnota projektu (projektov)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Projekt Spoločný slovensko-poľský knižničný rok, realizovaný v roku 2007 (marec-december) v partnerstve s Mestskou verejnou knižnicou v Limanowej v rámci Programu iniciatívy spoločenstva INTEREG III A PR-SR 2004-2006 Fond mikroprojektov. Priznaná čiastka pre spolufinancovanie ERDF: 6 813,95 Eur. - Projekt Kniha je most k vzájomnému spoznávaniu, realizovaný v partnerstve s knižnicou v Limanowej v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013 Mikroprojekty, harmonogram realizácie: marec 2010 - február 2011. Priznaná čiastka pre spolufinancovanie ERDF: 31 417,70 Eur
Využil partner/ partneri v minulosti prostriedky z programov EÚ (napr. PHARE, ISPA, SAPARD) alebo využil prostriedky zo štrukturálnych fondov alebo Kohézneho fondu?	
max. 500 znakov	<p><i>Názov Programu, názov projektu, dĺžka trvania, hodnota projektu (projektov)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Projekt Granica czy tylko miedza?, realizovaný v roku 2007 (apríl-november) Miejskou Bibliotekou Publiczną v Limanowej, Oravskou knižnicou A. Habovštiaka v Dolnom Kubíne, základnými školami v Dolnom Kubíne a Limanowej v rámci Programu iniciatívy spoločenstva INTEREG III A PR-SR 2004-2006 Fond mikroprojektov. Priznaná čiastka pre spolufinancovanie: 7 325 PLN. - Projekt Transgraniczny dialóg kulturowy, realizovaný v partnerstve s Oravskou knižnicou v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013 Mikroprojekty, harmonogram realizácie: október 2009 - september 2010. Priznaná čiastka pre spolufinancovanie ERDF: 15 558,51 Eur

2.5 Kvalita cezhraničného partnerstva (vrátane miery angažovania a aktivity partnera /ov na realizácii projektu)

Skúsenosti partnerov so spoluprácou (realizácia spoločných aktivít v minulosti)	Áno	X	popis	<p>Obidvaja partneri majú skúsenosti s realizáciou projektov, spolufinancovaných z fondov Európskej únie. Pri uvedených projektoch navzájom participovali na ich realizácii. Cezhraničná spolupráca partnerov na projektoch sa vyznačovala vysokou mierou korektnosti, ústretovosti a profesionality.</p> <p>Žiadateľ Oravská knižnica mala v roku 2007 podporený projekt Spoločný slovensko-poľský knižničný rok z Programu iniciatívy spoločenstva INTEREG III A PR-SR. Trvanie projektu: marec-december, priznaná čiastka z ERDF: 6 813,95 Eur. Ďalší projekt žiadateľa s názvom Kniha je most k vzájomnému spoznávaniu bol podporený v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013 Mikroprojekty. Trvanie: marec 2010 - február 2011, priznaná čiastka z ERDF: 31 417,70 Eur.</p> <p>Poľský partner Miejska Biblioteka Publiczna v Limanowej realizovala v roku 2007 projekt Granica czy tylko miedza? z Programu iniciatívy spoločenstva INTEREG III A PR-SR. Trvanie projektu: apríl-november, priznaná čiastka z ERDF: 7 325 PLN. Ďalší projekt s názvom Transgraniczny dialóg kulturowy bol podporený v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-</p>
	Nie			

				Slovenská republika 2007-2013 Mikroprojekty. Trvanie: október 2009 - september 2010, priznaná čiastka z ERDF: 15 558,51 Eur
Spoločná príprava projektu	Áno	X	popis	Medzi partnermi Oravskou knižnicou A. Habovštiaka a Miejskou Bibliotekou Publiczną je podpísaná Dohoda o partnerstve v rámci realizácie mikroprojektu. V etape prípravy projektu sa uskutočnili stretnutia zástupcov partnerských knižníc, aby formovali projektový tím a určili jeho úlohy, koncipovali obsahové zameranie projektu a konkretizovali plánované aktivity. Vzájomné cezhraničné partnerstvo je zabezpečené aj Zmluvou o spolupráci a vzájomnej kultúrnej výmene, kde obidve strany deklarovali záujem o výmenu skúseností z knižnično-informačnej práce a spoločnej participácii na projektoch cezhraničnej spolupráce, zameraných na rozvíjanie a uspokojovanie kultúrnych a čitateľských potrieb obyvateľov obidvoch miest a regiónov. Zmluva bola uzatvorená v roku 2005 s dlhodobou platnosťou.
	Nie			
Spoločná realizácia projektu	Áno	X	popis	Cezhraničný partner sa bude spolupodieľať na realizácii nasledovných aktivít: - realizácia výtvarných a čitateľských dielní a hodín regionálnej výchovy pre deti - distribúcia propozícií tvorivých súťaží pre deti, zhromaždenie prihlásených prác a odovzdanie slovenskému partnerovi - poskytnutie vlastných priestorov a organizačné zabezpečenie výstavy detských výtvarných prác - dodanie textov členov literárneho klubu do spoločného zborníka - organizačné zabezpečenie prezentácie zborníka a literárneho večera - dodanie podkladov pre vydanie skladačiek o regionálnych osobnostiach - zabezpečenie poľských prednášateľov a účastníkov na konferenciu, spracovanie príspevku o činnosti knižnice v Limanowej - organizačná a technická príprava podujatí, realizovaných v rámci projektu na poľskej strane - zabezpečenie medializácie aktivít a zámerov projektu
	Nie			

3. POPIS PROJEKTU

3.1 Zdôvodnenie projektu (*popis východiskovej situácie spolu s analýzou problémov*) (max. 2500 znakov)

Predkladaným projektom máme záujem kontinuálne rozvíjať cezhraničné kontakty a spoluprácu s Miejskou bibliotekou publiczną v Limanowej, ktorých základy položil projekt Spoločný slovensko-poľský knižničný rok, realizovaný v roku 2007 v rámci Programu iniciatívy spoločenstva INTEREG III A PR-SR 2004-2006 Fond mikroprojektov a následne projekty, podporené z Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko-Slovenská republika 2007-2013 s názvom Kniha je most k vzájomnému spoznávaní, kde žiadateľom bola Oravská knižnica a projekt Cezhraničný kultúrny dialóg, kde žiadateľom bola knižnica v Limanowej.

Projektované aktivity v oblasti kultúry, založené na princípe ľudia ľuďom, umožnia obidvom komunitám čerpať navzájom poznatky a inšpirácie z kultúrneho a historického dedičstva, ako aj podporovať vlastnú kreativitu a tvorivosť účastníkov. Slovanská vzájomnosť obidvoch národov je priaznivou východiskovou základňou pre rozvíjanie dobrých susedských vzťahov, založených na platforme porozumenia a rešpektovania národných, kultúrnych a etnických odlišností. Plánované aktivity sú určené viacerým cieľovým skupinám na obidvoch stranách hranice. Pre kvalitatívne zlepšovanie činnosti partnerských knižníc bude podnetná vzájomná výmena skúseností v oblasti poskytovania knižnično-informačných služieb s osobitným zameraním na formy a metódy práce s deťmi a mládežou a podporu ich záujmu o knihy a čítanie, ako aj poznanie regionálnych dejín a osobností. Zdrojom dokumentov o histórii

a súčasnosti regiónu i prihraničnom partnerskom regiáne, ako aj o vzájomných kontaktoch a spolupráci rôznych inštitúcií a organizácií je regionálny informačný bod v podobe Úseku bibliografie a regionálnej literatúry v Oravskej knižnici, realizácia projektu umožní skvalitniť podmienky pre jeho činnosť. Projekt podnieti vznik nových literárnych a výtvarných prác, ktoré budú prínosom pre kultúrny život obidvoch spoločností.

Aktivity, navrhnuté v rámci projektu, majú potenciál pozitívne prispievať k vzájomnému spoznávaniu, nadväzovaniu medziludských i profesionálnych vzťahov, tvorbe nových hodnôt, vytváraníu partnerstiev a participácii na spoločných cieľoch v oblasti kultúry a regionalistiky.

3.2 Ciele projektu a spôsob akým sa projekt pričíní o realizáciu cieľov určených pre III. prioritnú os (určenie hlavného cieľa projektu a priamych projektových cieľov)

(max. 2500 znakov)

Hlavný cieľ:

- rozvoj cezhraničných kontaktov a spolupráce v oblasti kultúry a regionalistiky, podpora kontinuity cezhraničného partnerstva verejných knižníc v Dolnom Kubíne a Limanowej,

Čiastkové ciele:

- podpora rozvoja priamych vzájomných kontaktov medzi obyvateľmi Dolného Kubína a Limanowej, v širšom meradle obyvateľov Žilinského kraja a Nowosadeckého regiónu, vrátane nadväzovania a prehľbovania medziludských a profesionálnych vzťahov
- propagácia kultúry a histórie prihraničných regiónov: Žilinského kraja a Nowosadeckého regiónu
- skvalitňovanie podmienok a zvyšovanie potenciálu partnerov pre realizáciu následných projektov

Priame ciele:

- vytvorenie nových literárno-umeleckých hodnôt v podobe vydania zborníka prác členov literárnych klubov z Dolného Kubína a Limanowej a ich sprostredkovanie širokej čitateľskej verejnosti obidvoch regiónov
- organizácia spoločenských a kultúrnych aktivít, podporujúcich vzájomné spoznávanie kultúrnych a historických hodnôt a stretávanie sa obidvoch komunit (výstavy, poznávacía exkurzia, krsty zborníka, literárne večery)
- realizácia cezhraničných kultúrnych podujatí s výchovno-vzdelávacími prvkami pre vekovú kategóriu detí so zámerom podpory ich záujmu o čítanie, spoznávanía histórie obidvoch regiónov, vzájomnej integrácie a motivácie k vlastnej tvorivej činnosti (hodiny regionálnej výchovy, tvorivé dielne, medzinárodné súťaže)
- vydanie materiálov s regionálnou tematikou a skvalitnenie materiálno-technických podmienok pre činnosť regionálneho informačného bodu, sústreďujúceho a sprístupňujúceho literatúru, materiály a dokumenty o obidvoch prihraničných regiónoch a vzájomných partnerstvách a spolupráci rôznych inštitúcií, organizácií a spoločností
- realizácia medzinárodnej konferencie o živote a diele maliara P. M. Bohúňa, rodáka z Oravy, ktorý pôsobil aj v Poľsku a problematike knihovníckej práce, s osobitným zreteľom na odovzdanie si odborných skúseností v oblasti zvyšovania záujmu detí a mládeže o čítanie

3.3 Cieľové skupiny a vplyv projektu na cieľové skupiny

(max. 1500 znakov)

- dospelí účastníci spoločensko-kultúrnych aktivít v Dolnom Kubíne a Limanowej – vydanie zborníka členov literárnych klubov, krsty zborníka, literárne večery, výstavy
- deti, ktoré sa zúčastnia kultúrno-výchovných aktivít v Dolnom Kubíne a Limanowej – hodiny regionálnej výchovy, tvorivé a čitateľské dielne, medzinárodné súťaže, výstavy
- pracovníci knižníc v Dolnom Kubíne, Limanowej a ďalších verejných knižníc v Žilinskom kraji
- účastníci medzinárodnej konferencie - prednášatelia, knihovníci, učítelia
- široká čitateľská verejnosť, ktorá bude využívať literatúru, dokumenty a služby regionálneho informačného bodu a detského oddelenia
- návštevníci internetovej stránky

Prínos pre cieľové skupiny:

Aktivity mikroprojektu sú koncipované tak, aby ich výstupy a výsledky boli využívané cieľovými skupinami v obidvoch prihraničných regiónoch. Zámerom projektu je aktívnym spôsobom sa podieľať na cezhraničnej integrácii, spoznávaní sa, vytváraní kontaktov, vzájomnej interaktivite cieľových skupín. Pracovníci knižníc budú mať v rámci realizácie aktivít projektu, medzinárodnej konferencie a poznávacej exkurzie priestor na výmenu odborných skúseností so zámerom zvyšovania kvality poskytovaných knižnično-informačných služieb v svojich knižniciach. Veková kategória detí bude mať možnosť získať nové poznatky o regionálnych osobnostiach a dejinách, ale i prejať vlastnú tvorivosť. Členovia literárnych klubov v Dolnom Kubíne a Limanowej budú mať možnosť prezentovať svoju literárnu tvorbu a široká čitateľská verejnosť možnosť zoznámiť sa s ňou, ako aj ďalšími dokumentmi a materiálmi o obidvoch regiónoch, ktoré sa budú priebežne sústreďovať v regionálnom informačnom bode.

3.4 Časový rámec projektu

3.4.1 Plánovaný termín začiatku realizácie projektu	rok	2011	mesiac	október
3.4.2 Plánovaný termín ukončenia projektu	rok	2012	mesiac	september
3.4.3 Dĺžka trvania projektu v mesiacoch		12 mesiacov		

3.5 Popis aktivít (*opis plánovaných aktivít realizácie projektu, ktoré prispievajú k dosiahnutiu plánovaných cieľov*)

(max. 2500 znakov)

Aktivita č.1 - Vydanie materiálov s regionálnou tematikou, skvalitnenie podmienok pre činnosť regionálneho informačného bodu

Vydanie skladačiek o živote a diele najvýznamnejších osobností regiónov Oravy a Limanowa v dvojjazyčnej slovensko-poľskej mutácii a literárnej mapy Oravy, ktoré budú slúžiť ako podklad pre realizáciu hodín regionálnej výchovy a budú distribuované verejným a školským knižniciam v okruhu pôsobenia obidvoch partnerov. Regionálny informačný bod v podobe Úseku bibliografie a regionálnej literatúry v Oravskej knižnici bude sústreďovať a sprístupňovať literatúru, materiály a dokumenty o obidvoch prihraničných regiónoch a vzájomných partnerstvách a spolupráci rôznych inštitúcií, organizácií a spoločenstiev, priebežne poskytovať výpožičné, poradenské, bibliograficko-informačné a rešeršné služby, ako aj realizovať výstavy dokumentov k výročiam regionálnych osobností.

Aktivita č.2 - Hodiny regionálnej výchovy a čitateľské dielne pre deti

Zámerom aktivity je zaujímavým spôsobom sprostredkovať poznanie histórie, kultúrneho dedičstva a života významných osobností regiónu mladej generácii so zámerom pozitívne formovať ich národné a regionálne povedomie. Jednou z priorít činnosti knižnice je aj rozvíjať záujem detí o čítanie ako zaujímavej a zmysluplnej voľno-časovej aktivity. Skvalitnením podmienok v Detskom oddelení knižnice a používaním inovatívnych foriem realizácie kultúrno-spoločenských aktivít, napr. dramatizácia textov regionálnych autorov, zážitkové čítanie, čitateľské dielne dosiahneme efektívnejšie a optimálnejšie naplnenie našich zámerov.

Aktivita č.3 – Medzinárodná konferencia

Na odbornej konferencii slovenskí a poľskí prednášatelia predstavia sumarizujúce poznatky o osobnosti, živote a tvorbe maliara Petra Michala Bohúňa, oravského rodáka, ktorý časť svojho života pôsobil v Poľsku. Druhý tematický okruh konferencie bude zameraný na problematiku knihovníckej práce, s osobitným zreteľom na odovzdanie si odborných skúseností v oblasti zvyšovania záujmu detí a mládeže o čítanie, ktoré má nezastupiteľnú úlohu pri formovaní vedomostného, osobnostného a skúsenostného potenciálu jednotlivca. Účastníci konferencie získajú cenné inšpirácie v oblasti zvyšovania čitateľskej gramotnosti detí a mládeže originálnymi a prítiažlivými formami práce, ktoré budú môcť následne aplikovať v svojej činnosti.

Aktivita č.4 - Tvorivé výtvarné dielne

Aktivita nadväzujúca na hodiny regionálnej výchovy, v rámci výtvarných dielní deti ľubovoľnou technikou

stvárnia portréty historických regionálnych osobností. Tvorivých dielní a výtvarnej súťaže sa zúčastnia deti z Dolného Kubína a Limanovej a výstavy týchto prác sa uskutočnia v obidvoch partnerských mestách.

Aktivita č.5 - Súťaž školských časopisov

Súťaž je určená pre základné školy z regiónu Oravy a Limanovej, môžu byť prihlásené printové i elektronické časopisy, vydané v danom školskom roku. Na slávnostnom vyhodnotení úspešných časopisov budú mať mladí žurnalisti možnosť diskutovať s renomovaným redaktorom, pôsobiacom v celoslovenskom periodiku a získať tak nové poznatky z redaktorskej a publicistickej činnosti. Na stretnutí bude priestor aj pre vzájomnú výmenu skúseností zástupcov slovenských a poľských školských časopisov.

Aktivita č.6 - Vydanie zborníka členov literárnych klubov

Pri knižniciach v Dolnom Kubíne a Limanovej niekoľko rokov pôsobia literárne kluby, ich členovia mali možnosť sa už niekoľkokrát stretnúť a vydať aj spoločné publikácie. Realizáciou aktivity máme záujem poskytnúť regionálnym literátom možnosť kontinuálne prehlbovať svoje vzájomné kontakty a predstaviť ich novú literárnu tvorbu čitateľskej verejnosti v obidvoch regiónoch. Nadväzujúcimi podujatiami budú slávnostné prezentácie kníh a literárne večery v knižniciach v Dolnom Kubíne a Limanovej.

Aktivita č.7 - Tvorivá súťaž pre deti

Do súťaže Sedem divov môjho kraja sa zapoja slovenské a poľské deti svojimi fotografiami a powerpointovými prezentáciami, kde predstavia miesta v svojom regióne, ktoré považujú za najzaujímavejšie. Aktivitou chceme podporiť ich kreativitu a aktívne spoznávanie mesta a okolia, kde žijú. Fotografie a prezentácie budú zverejnené vo virtuálnej galérii na rozšírenej internetovej stránke Oravskej knižnice, kde budú dostupné širokej verejnosti.

Aktivita č.8 - Poznávacia exkurzia

V rámci poznávacej exkurzie pracovníkov verejných knižníc Žilinského kraja v knižnici v Bielsko-Bialej sa účastníci oboznámia so systémom práce na jednotlivých oddeleniach a spektrom poskytovaných knižnično-informačných služieb a navštívia aj expozíciu tvorby maliara P. M. Bohúňa v Múzeu v Bielsko-Bialej.

3.6. Harmonogram aktivít (špecifikácia jednotlivých naplánovaných aktivít spolu s termínom/obdobím ich realizácie)

Rok 2011/12	Aktivita	Miesto	Realizačná jednotka
Mesiac 1 (10.2011)	<i>Vydanie region.materiálov</i>	Dolný Kubín	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 1 (10.2011)	<i>Stretnutie projekt tímu</i>	Limanowa	Kniž. Limanowa/Oravská kniž.
Mesiac 2 (11.2011)	<i>Mat. vybavenie infor. bodu</i>	Dolný Kubín	Oravská knižnica
Mesiac 3 (12.2011)	<i>Reg. výchova,čítateľ.dielne</i>	DK, Limanowa	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 4 (1.2012)	<i>Reg. výchova,čítateľ.dielne</i>	DK, Limanowa	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 5 (2.2012)	<i>Medzinárodná konferencia</i>	Dolný Kubín	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 6 (3.2012)	<i>Tvorivé dielne</i>	DK, Limanowa	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 7 (4.2012)	<i>Výtvarná súťaž pre deti</i>	Dolný Kubín	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 7 (4.2012)	<i>Výstava detských prác</i>	Dolný Kubín	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 8 (5.2012)	<i>Stretnutie projekt, tímu</i>	Limanowa	Kniž. Limanowa/Oravská kniž.
Mesiac 8 (5.2012)	<i>Výstava detských prác</i>	Limanowa	Kniž. Limanowa/Oravská kniž.
Mesiac 9 (6.2012)	<i>Súťaž školských časopisov</i>	Dolný Kubín	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 10 (7.2012)	<i>Vyd. zborníka lit. klubov</i>	Dolný Kubín	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 10 (7.2012)	<i>Stret. lit.klubov,krst.zbor.</i>	Dolný Kubín	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 11 (8.2012)	<i>Krst zborníka lit.klubov</i>	Limanowa	Kniž. Limanowa/Oravská kniž.
Mesiac 12 (9.2012)	<i>Tvorivá súťaž pre deti</i>	DK, Limanowa	Oravská kniž./Kniž. Limanowa
Mesiac 12 (9.2012)	<i>Poznávacia exkurzia</i>	Bielsko-Biala	Oravská kniž./Kniž. Limanowa

V prípade potreby je možné tabuľku zväčšiť

3.7 Cezhraničný dopad (popis dopadu a výsledkov projektu, ktoré majú cezhraničný dopad, teda výhody vyplývajúce z realizácie projektu viditeľné na oboch stranách hranice, vplyv na integráciu spoločnosti z regiónov zahrnutých do Programu, možnosti ďalšieho rozvoja cezhraničnej spolupráce)

(max. 2500 znakov)

Realizácia mikroprojektu podporí kontinuitu v rozvíjaní spoločných kontaktov a vzájomnej spolupráce medzi knižnicami v Dolnom Kubíne a Limanowej. Partnerské knižnice aktívne participovali na realizácii predchádzajúcich projektov a rovnako iniciatívne pristupovali k príprave súčasného. Inštitucionálna udržateľnosť cezhraničných vzťahov medzi knižnicami je zabezpečená Zmluvou o spolupráci a vzájomnej kultúrnej výmene, kde cezhraniční partneri deklarovali záujem o výmenu skúseností z knižnično-informačnej práce a spoločnej participácii na projektoch cezhraničnej spolupráce, zameraných na rozvíjanie a uspokojovanie kultúrnych a čitateľských potrieb obyvateľov oboch miest a regiónov. Zmluva bola uzatvorená s dlhodobou platnosťou. Pracovníkov oboch knižníc spájajú viacročné pozitívne kolegiálne i medziľudské vzťahy, doteraz preukázaná ústretovosť a zodpovednosť v rámci vzájomnej kooperácie na projektoch je predpokladom pre úspešný priebeh aj predkladaného projektu.

Spoločnými kultúrnymi a spoločenskými aktivitami chceme podporiť vzájomné spoznávanie kultúrnych, historických a umeleckých hodnôt oboch komunit predovšetkým v mestách Dolný Kubín a Limanowa a v širšom meradle Žilinského kraja a Nowosadeckého regiónu. Vzájomné poznanie, posilnenie vnímavosti a rešpektovania kultúry oboch národov sa stane východiskovým predpokladom pre rozvoj dobrých susedských vzťahov a spoluprácu aj v ďalších oblastiach života komunit. Zámerom projektu je aktívnym spôsobom sa podieľať na cezhraničnej integrácii, vytváraní kontaktov, vzájomnej interaktívite. Projektované aktivity majú potenciál prispievať k obohacovaniu sa a rozvoju oboch komunit tak po stránke kultúrnej, medziľudskej a odborno-knihovníckej.

Kultúrny dialóg je jedným z najefektívnejších spôsobov vzájomného zblížovania sa a integrácie spoločností. Prijímanie nových kultúrnych podnetov vedie k rastu osobnostného, skúsenostného a vzdelanostného potenciálu jednotlivca, čo sa prejaví v jeho chápaní potrebnosti cezhraničnej spolupráce v ďalších sférach sociálno-ekonomického rozvoja, ako aj aktívnom prístupe k zlepšovaniu podmienok života v svojom regióne.

Aktivity mikroprojektu sú koncipované tak, aby ich výstupy a výsledky boli využívané cieľovými skupinami v oboch prihraničných regiónoch - do tvorivých dielní a súťaží sa zapoja deti z Dolného Kubína i Limanowej, výstavy si budú môcť pozrieť obyvatelia oboch miest, novú literárnu tvorbu budú publikovať členovia dolnokubínskeho i limanowskeho literárneho klubu, vydané zborníky a materiály s regionálnou tematikou budú poskytnuté aj poľskému partnerovi, a tým sprístupnené širšej verejnosti v oboch regiónoch, výmena odborných skúseností v oblasti knihovníctva bude viesť k zvyšovaniu kvality činnosti oboch knižníc.

Plánované aktivity prezentujú, že projekt bude mať efektívny dosah na vzájomné spoznávanie historického a kultúrneho dedičstva oboch regiónov, rozvoj priamych kontaktov, zblížovanie sa oboch komunit, výmenu skúseností a kultúrno-spoločenské obohacovanie sa, čo bude mať v konečnom dôsledku pozitívny dopad na všetky vekové, profesijné a sociálne skupiny obyvateľstva oboch prihraničných regiónov.

3.8 Ukazovatele dosiahnutých výstupov a výsledkov

3.8.1 Vlastné ukazovatele

	Názov jednotlivých ukazovateľov	Jednotka	Záverečná hodnota
Výstup(y)	1. vydané zborníky	počet titulov	1
	2. prezentácie (krsty) zborníka	počet	2
	3. poznávací exkurzia	počet	1
	4. výtvarné dielne	počet	6
	5. výstavy výtvarných prác	počet	2
	6. medzinárodná konferencia	počet	1
	7. hodiny reg. výchovy a čit. dielne	počet	8
	8. informačné materiály	počet	11500
	9. internetová stránka	počet	1

Výsledok(y)	1. vydané zborníky 2. účastníci prezentácií zborníka 3. účastníci poznávacej exkurzie 4. účastníci hodín reg.vých a čit.diel. 5. účastníci výtvarných dielní 6. účastníci konferencie 7. návštevníci výstav 8. počet návštev internet, stránky 9. subjekty, kt. budú distribuované vydané zborníky a materiály	počet ks osoba osoba osoba osoba osoba osoba počet/mesiac počet	200 80 35 160 120 50 250 100 500
3.8.2 Univerzálne ukazovatele			
	Názov jednotlivých ukazovateľov	Jednotka	Záverečná hodnota
Výstup (y)	1. počet spoločných podujatí organizovaných prvý krát	počet	2
Výsledok(y)	1. Počet účastníkov kurzov / školení, ktorí zvýšili svoju kvalifikáciu (z toho) - ženy - muži 2. Počet účastníkov spoločných podujatí	počet osoba	0 660

V prípade potreby sa počet ukazovateľov môže rozšíriť

3.9 Prepojenie projektu s ďalšími projektami a/alebo s programami (max. 500 znakov)	
Program (programy)	Krátky popis projektu (uviest' dátum predloženia, cieľ projektu, žiadaná/ priznaná čiastka pre spolufinancovanie)
Program cezhraničnej spolupráce Poľsko– Slovenská republika 2007-2013	Projekt kniha je most k vzájomnému spoznávaníu, predložený v roku 2009, žiadaná čiastka z ERDF: 40 375 Eur, priznaná čiastka z ERDF: 31 417,70 Eur Hlavný cieľ: - rozvoj cezhraničných kontaktov v oblasti kultúry, posilnenie spolupráce verejných knižníc v Dolnom Kubíne a Limanowej Priame ciele: - vydanie knihy autorských rozprávok a knihy esejí regionálnych autorov - organizácia spoločenských a kultúrnych aktivít - krsty kníh, besedy, tvorivé dielne, medzinárodné výtvarné súťaže, výstavy, poznávacia exkurzia) - skvalitnenie a rozšírenie internetovej stránky Oravskej knižnice tak, aby priniesla informácie o realizácii projektu - skvalitnenie podmienok pre rozvoj činnosti Poľského klubu, nákup poľskej a jazykovednej literatúry, publikácií o Poľsku - realizácia medzinárodnej konferencie o problematike knihovníckej práce, zhodnotení vzájomnej spolupráce

Programy Iniciatívy Spoločenstva INTERREG IIIA	Projekt Spoločný slovensko-poľský knižničný rok, predložený v roku 2005, realizovaný v roku 2007, požadovaná čiastka pre spolufinancovanie z ERDF: 205 277 Sk (6 813,95 Eur), priznaná čiastka: 205 277 Sk (6 813,95 Eur) Ciele projektu: - rozvoj a posilenie spolupráce a budovanie inštitucionálneho prepojenia medzi zúčastnenými knižnicami - rozvoj kontaktov medzi obyvateľmi slovensko-poľského regiónu v oblasti kultúry - propagácia regiónu Orava v Poľsku a Novosadeckého vojvodstva na Orave
Phare CBC	nie je relevantné
Ďalšie (aké?)	nie je relevantné

3.10 Informačné a propagačné činnosti spojené s projektom (popis, akým spôsobom budú počas realizácie projektu Žiadateľ a jeho partneri informovať o finančnej podpore z prostriedkov EÚ v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013 prostredníctvom Euroregiónu/ VÚC)

(max. 1000 znakov)

Všetky vydané publikácie, informačné a propagačné materiály budú označené logom programu, Európskej Únie a VÚC Žilina a obsahovať informáciu, že boli vydané s finančnou podporou prostriedkov EÚ v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007-2013. Informácie o realizácii projektu prinesie webová stránka Oravskej knižnice a širokú verejnosť budeme informovať aj prostredníctvom regionálnych médií. Na všetkých realizovaných aktivitách budú na viditeľnom mieste umiestnené predmetné logá a informačná tabuľa so základnými údajmi o projekte a účastníci aktivít budú o finančnej podpore z prostriedkov EÚ informovaní aj vo vystúpeniach realizátorov projektu. V zmysle pravidiel publicity budú logá a informácie uvedené na pozvánkach a plagátoch k jednotlivým podujatiam a informačnými nálepkami budú označené predmety a majetok získaný z projektových finančných zdrojov.

3.11 Udržateľnosť projektu (akým spôsobom bude zabezpečená udržateľnosť výstupov a výsledkov projektu po jeho zakončení?)

(max.2000 znakov)

Významným prínosom mikroprojektu bude posilnenie partnerstva medzi Oravskou knižnicou A. Habovštiaka v Dolnom Kubíne a Miejskou bibliotékou publiczną v Limanowej. Inštitucionálna udržateľnosť je zabezpečená Zmluvou o spolupráci a vzájomnej kultúrnej výmene, kde obidve strany deklarovali záujem o výmenu skúseností z knižnično-informačnej práce, výmenu materiálov s knihovníckou a regionálnou tematikou a spoločnú participáciu na projektoch cezhraničnej spolupráce, zameraných na rozvíjanie a uspokojovanie kultúrnych, čitateľských a edukačných potrieb obyvateľov obidvoch miest a regiónov. Zmluva bola uzatvorená v roku 2005 s dlhodobou platnosťou. Výstupy projektu v podobe produktov kultúrnych a spoločenských aktivít - vydané zborníky a materiály s regionálnou tematikou budú využívané obidvom partnermi aj v nasledujúcom období, stanú sa zdrojom informácií pre subjekty, ktorým budú distribuované (verejné a školské knižnice, kultúrne inštitúcie) a následne pre širšiu čitateľskú verejnosť. Niektoré aktivity (hodiny regionálnej výchovy, čitateľské dielne, literárne podujatia), ktoré po obsahovej a organizačnej stránke pripravíme v rámci mikroprojektu môžeme následne realizovať pre iných účastníkov bez ďalších finančných nákladov. Novozískaný majetok - materiálno-technické vybavenie regionálneho informačného bodu a detského oddelenia, knižný fond, rozšírená webová stránka sa budú využívať pri realizácii kultúrnych aktivít aj naďalej, minimálne po dobu nasledujúcich 5 rokov od ukončenia projektu.

Cezhraničný partner potvrdil záujem a pripravenosť podať v nasledujúcej výzve Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007 -2013 svoj projekt, ktorý by nadväzoval na aktivity tohto projektu.

4. prepojenie alebo súvislosť PROJEKTU S POLITIKOU EURÓPSKEJ ÚNIE A REGIONÁLNymi STRATÉGIAMI

4.1 prepojenie alebo súvislosť projektu so stratégiami EÚ (Lisabonská a Gotteborská stratégia)

(max. 500 znakov)

Predkladaný projekt súvisí s prioritami definovanými v Lisabonskej a Gotteborskej stratégii v oblasti vzdelávania, ľudských zdrojov a trvalo udržateľného rozvoja. Knižnica ako miesto sústredenia relevantných informačných zdrojov, vrátane dokumentov regionálneho charakteru, a svojimi kultúrno-výchovnými aktivitami, ktoré sú prístupné všetkým skupinám obyvateľstva, sa nezastupiteľným spôsobom podieľa na rozvoji ľudských zdrojov v subsysteme neformálneho a informálneho vzdelávania. Projektovými aktivitami reflektujeme na potrebu celoživotného vzdelávania, ktoré sa pre každého jednotlivca stáva nevyhnutnosťou, aby sa iniciatívnym a kvalifikovaným spôsobom podieľal na rozvoji svojho regiónu a v širšom meradle na trvalo udržateľnom rozvoji informačnej a vzdelanostnej spoločnosti. Osobitne aktivity pre vekovú kategóriu detí a mládeže sú koncipované zaujímavým a inovatívnym spôsobom. Dominantnými sú zážitkové metódy, ktoré svojím emocionálnym nábojom, možnosťou zapojiť vlastnú kreativitu a predstavivosť majú pre deti a mládež dlhodobý inšpiratívny účinok, ostávajú hlboko uložené v ich skúsenostnej pamäti a pozitívne formujú ich životné zručnosti a rozvíjajú znalostnú, pocitovú, estetickú a kreatívnu stránku účastníkov. Osobnostný rozvoj jednotlivca je základným predpokladom pre jeho lepšie sa uplatnenie na trhu práce a adekvátny prínos pre sociálno-ekonomický rozvoj spoločnosti a skvalitňovaniu životnej úrovne.

4.2 prepojenie alebo súvislosť projektu s regionálnymi a lokálnymi koncepciami a stratégiami

(max. 500 znakov)

V zmysle Stratégie rozvoja miestnej a regionálnej kultúry, schválenej vládou SR z 27.1. 2010 projekt súvisí predovšetkým s týmito strategickými úlohami a odporúčaniami:

- Rozvoj medzinárodnej spolupráce na úrovni miest a regiónov, výmeny skúsenosti a know-how a podpora iniciatívnej účasti miestnych a regionálnych aktérov na špecifických medzinárodných projektoch, ktoré vytvárajú priestor pre vzájomné porovnávanie sa, prinášajú nové podnety a tým stimulujú domáci vývoj
- Budovanie znalostnej bázy spoločnosti a prístupu najširšej verejnosti ku kultúrnym hodnotám so zameraním sa na hodnoty miestnej a regionálnej kultúry
- Pertraktovanie tém so zameraním na poznávanie historického prostredia a kultúrneho dedičstva obce a regiónu a pamiatkové hodnoty
- Na posilnenie kultúrnosti a lokálpatriotizmu detí a mládeže treba priamo prepájať výučbu lokálnej histórie a oživovanie miestnych kultúrnych tradícií v základných a stredných školách s odbornou činnosťou kultúrnych organizácií (knížnice, múzeá, galérie, štátne archívy, osvetové strediská vrátane kultúrneho dedičstva a osobností).

S Programom hospodárskeho a sociálneho rozvoja Žilinského samosprávneho kraja na roky 2007 – 2013 projekt súvisí najmä s nasledovnými cieľmi:

2A Zvýšenie informatizácie spoločnosti v kraji

2A.2 Rozvoj pamäťových a fondových inštitúcií a obnova ich infraštruktúry

3. Zvýšenie kvality života vytvorením vhodných podmienok pre dostupnosť dobrého vzdelania, vhodného a dostatočne oceneného zamestnania s podporou rodiny, kvalitnú sociálnu a zdravotnú starostlivosť, rovnosť príležitostí, dostatočné kultúrne, športové a voľno časové vyžitie

3.1.3 Zvyšovať kvalitu programov a inštitúcií celoživotného vzdelávania, uľahčiť prístup k celoživotnému vzdelávaniu

3.8 Zachovanie a ďalší rozvoj kultúry a kultúrneho dedičstva, vytváranie podmienok pre športové a voľno-časové vyžitie širokej verejnosti

4. Zachovanie rôznorodosti a zlepšenie spolupráce subregiónov pri posilnení pozície Žilinského kraja a Považia v kontexte Európy regiónov

4.1.3 Posilňovanie miestnej a regionálnej identity obyvateľov s krajinou, v ktorej žijú a zvyšovanie

atraktivity regiónu

4.2.2 Rozvíjanie spolupracujúceho prostredia v regióne - Podporiť rozvoj cezhraničnej, interregionálnej a medzinárodnej spolupráce regionálnych subjektov s partnermi mimo regiónov

V zmysle *Stratégie rozvoja kultúry ŽSK* projekt spĺňa kvalitu dlhodobého a intenzívneho partnerstva typovo rovnakých kultúrnych inštitúcií a je založený na princípe obsahovej spolupráce v oblasti sprostredkovania regionálnych kultúrnych a historických hodnôt, podnetov k tvorbe nových hodnôt a výmene odborných skúseností.

5. PREHLÁSENIA ŽIADATEĽA

5.1 Prehlásenie o zabránení dvojitého financovania projektu z fondov EÚ

Prehlasujem, že počas realizácie projektu nebude projekt ani žiadna z jeho častí financovaná z iných štrukturálnych fondov EÚ.

5.2 Prehlásenie o pripravenosti projektu na jeho realizáciu v súlade s národnou legislatívou a legislatívou EÚ (týka sa iba projektov v oblasti infraštruktúry)

Prehlasujem, že tento projekt je pripravený na realizáciu a vlastní všetky relevantné dokumenty a povolenia všetkých zainteresovaných partnerov, ktoré sú v súlade s národnou legislatívou a legislatívou EÚ.

Zároveň prehlasujem, že v prípade schválenia projektu, všetky spomenuté dokumenty Žiadateľ doloží najneskôr ku dňu podpisu Zmluvy o FP. (platí pre slovenských žiadateľov)

5.3 Prehlásenie o pravdivosti informácií uvedených v žiadosti o FP

Prehlasujem, že informácie obsiahnuté v predkladanej žiadosti o FP a tiež v dokumentácii príloh sú pravdivé.

5.4 Prehlásenie súhlasu so spracovaním osobných údajov

Prehlasujem, že súhlasím so spracovaním svojich osobných údajov na účely realizácie projektu

Dátum a podpis, pečiatka s menom oprávnenej osoby (Žiadateľa)	Oficiálna pečiatka Žiadateľa
dátum 12.05.2011	
podpis	

** nesprávne prečiarknut'*

6. PRÍLOHY

Príloha	Áno	Nie je aplikovateľné
6.1 Rozpočet projektu	X	
6.2 Zhrnutie v slovenskom/ poľskom jazyku (na základe vzoru)	X	
6.3 Dohoda o partnerstve v rámci realizácie projektu (na základe vzoru)	X	
6.4 Ročná súvaha za predchádzajúci rok *	X	
6.5 Účet ziskov a strát za predchádzajúci rok *	X	
6.6 Potvrdenie o registrácii *	X	
6.7 Štatút *	X	
6.8 Ďalšie nevyhnutné priložené dokumenty, ktoré vyžaduje poľské/ slovenské právo alebo špecifikácia projektu.		X
6.9 Vyhlásenie o tom, že v rámci DPH nemá žiadateľ / projektoví partneri voči štátnemu rozpočtu žiadne nedoplatky**	X	

** príloha 6.4 - 6.7 – netýka sa žiadateľa/ partnera/ partnerov z verejného sektora*

*** príloha 6.9 – týka sa žiadateľa a partnera/ partnerov finančne participujúcich na projekte*

Príloha 6.1 ROZPOČET PROJEKTU

Kategória výdavku	Oprávnené náklady (EUR) Žiadateľ	Oprávnené náklady (EUR) Domáci partner projektu	Spolu (4=2+3)	Odôvodnenie plánovaných nákladov na jednotlivé aktivity
1	2	3	4	5
1. Personálne náklady	4 500,00	0,00	4 500,00	Dohody o pracovnej činnosti a odovody do SP
1.1 Personál (v zmysle Zákonníka práce)	3 000,00		3 000,00	Dohody o pracovnej činnosti a odovody do SP interní zamestnanci
1.1.1 Dohoda o pracovnej činnosti	1 108,00	0,00	1 108,00	Dohoda o PČ projektový manažér 138,5 hodín x8€=1108€, zmluva
1.1.2 Dohoda o pracovnej činnosti	1 108,00	0,00	1 108,00	Dohoda o PČ ekonóm projektu, účtovník 138,5 hodín x8€=1 108€, zmluva
1.1.3 Dohoda o pracovnej činnosti	260,00	0,00	260,00	Dohoda o PČ koordinátor kultúrno vých činnosti 65 hodín x 4€ = 260, zmluva
1.1.4 Dohoda o pracovnej činnosti	240,00	0,00	240,00	Dohoda o PČ realizátor kultúrno výchovnej činnosti 60 hodín x4€=240 €, zmluva
1.1.5 Dohoda o pracovnej činnosti	240,00	0,00	240,00	Dohoda o PČ regionalista 60 hodín x 4€=240 €, zmluva
1.1.6 Odvody do Sociálnej poisťovne	44,00	0,00	44,00	Odvody do SP 1,5% z hrubej mzdy 44€
1.2 Externý personál (v zmysle Občianskeho a Obchodného zákonníka a i.)	1 500,00	0,00	1 500,00	Príkazné zmluvy

1.2.1 Príkazná zmluva	408,00	0,00	408,00	Aktivita č.3 Príkazná zmluva-prednášajúci na medzinárodnej konferencii 12 osôb x 2 hodiny, jedna hodina 17€x24hodín=408€, zmluva
1.2.2 Príkazná zmluva	72,00	0,00	72,00	Aktivita č.4 - hodnotiaca komisia 3 osoby x 4 hodiny, jedna hodina 6€, 12 hodín x 6€=72€, zmluva
1.2.3 Príkazná zmluva	72,00	0,00	72,00	Aktivita č.5. Príkazná zmluva-členovia poroty 3 osoby po 4 hodiny, 1 hodina 6€, 12hodín x6€=72€, zmluva
1.2.4 Príkazná zmluva	68,00	0,00	68,00	Aktivita č.5. Príkazná zmluva-beseda s renomovaným novinárom 4 hodiny x 17€=68€, zmluva
1.2.5 Príkazná zmluva	680,00	0,00	680,00	Aktivita č.6 - zostavovateľ zborníka,grafická úprava 40 hodín x 17€, jedna hodina 17€, 40x17€=680 €, zmluva
1.2.6 Príkazná zmluva	128,00	0,00	128,00	Aktivita č.6 - ilustrátor zborníka lit.klubov, zmluva 10 hodín x 12,80€=128€
1.2.7 Príkazná zmluva	72,00	0,00	72,00	Aktivita č.7 - hodnotiaca komisia 3 osoby x 4 hodiny, jedna hodina 6€, 12hodín x6€=72€, zmluva
2. Pracovné cesty (vlak, autobus, automobil, atď.)	1 813,00	0,00	1 813,00	Zahraničné pracovné cesty
2.1 Zahraničné pracovné cesty	1 813,00	0,00	1 813,00	Zahraničné pracovné cesty po jednotlivých aktivitách
2.1.1 Zahraničná pracovná cesta	185,00	0,00	185,00	Aktivita č.1 - 5 osôb-stretnutie projektového,naplánovanie podujatí 5x37€, cestovný príkaz
2.1.2 Zahraničná pracovná cesta	185,00	0,00	185,00	Aktivita č.4 - 5 osôb-stretnutie projektového tímu.odvodz výt. výstavy 5x37€, cestovný príkaz
2.1.3 Zahraničná pracovná cesta	799,00	0,00	799,00	Aktivita č.8 - poznávacia exkurzia 18 osôbx37€=666€, vreckové 20% 18 osôbx7,40€=133€, cestovný príkaz
2.1.4 Prepravné-prenájom auta	140,00	0,00	140,00	Aktivita č.6 - prepravné prenájom viac miestneho auta, objednávka, faktúra
2.1.5 Prepravné autobus	504,00	0,00	504,00	Aktivita č.8 - prepravné autobus Dolný Kubín - Bielsko Biala a späť, 280 km x 1,80 za jeden km=504€, cena bola určená na základe predbežného zisťovania, objednávka, faktúra

2.2 Domáce pracovné cesty	0,00	0,00	0,00	nie je relevantné
3. Zariadenie/Vybavenie (nábytok, počítače, atď.)	25 608,00	0,00	25 608,00	Zariadenie
3.1.1 tabuľa flipchard	360,00	0,00	360,00	Aktivita č.1 - skvalitnenie regionálneho informačného bodu, Aktivita č.2 - hodiny regionálnej výchovy 2 kusy x 180 €=360€ objednávka, faktúra
3.1.2 kopírovací stroj	1 690,00	0,00	1 690,00	Aktivita č.1 - skvalitnenie regionálneho informačného bodu, objednávka, faktúra
3.1.3 notebook	1 600,00	0,00	1 600,00	Aktivita č.1 - skvalitnenie regionálneho informačného bodu, Aktivita č.2 -hodiny regionálnej výchovy 2 kusy x 800 €=1600 €, objednávka, faktúra
3.1.4 farebná tlačiareň	280,00	0,00	280,00	Aktivita č.1 - tlačiareň na tlač regionálnych dokumentov 1 kus x 280 €, objednávka, faktúra
3.1.5 kancelárske stoly	600,00	0,00	600,00	Aktivita č. 1 - vybavenie regionálneho informačného bodu 3 kusy x 200 €=600 €
3.1.6 PC zostava	1 400,00	0,00	1 400,00	Aktivita č. 1 - vybavenie regionálneho informačného bodu 2 kusy x 700 €=1400 €, objednávka, faktúra
3.1.7 regále	4 000,00	0,00	4 000,00	Aktivita č.1- vybavenie regionálneho informačného bodu 20 kusov regálov na knihy x 200 € =4000 €, objednávka, faktúra
3.1.8 presklenené vitríny	2 520,00	0,00	2 520,00	Aktivita č.1 - vybavenie regionálneho informačného bodu 6 kusov vitrín x 420€=2520 €, objednávka, faktúra
3.1.9 fotoaparát	700,00	0,00	700,00	Aktivita č.1 - vybavenie regionálneho informačného bodu 1 kus 700 €, objednávka, faktúra
3.1.10 pult výpožičný	3 000,00	0,00	3 000,00	Aktivita č.1 - vybavenie regionálneho informačného bodu, Aktivita č.2 - vybavenie det.oddelenia, skvalitnenie podmienok pre činnosť, objednávka, faktúra
3.1.11 interaktívna tabuľa	1 690,00	0,00	1 690,00	Aktivita č.2 - hodiny regionálnej výchovy, čit. dielne 1 kus 100 €, objednávka, faktúra
3.1.12 paraván divadelný	100,00	0,00	100,00	Aktivita č.2 - hodiny regionálnej výchovy, čit. dielne 1 kus 1690 €, objednávka, faktúra

3.1.14 polička na divadelné bábkы	70,00	0,00	70,00	Aktivita č.2 - hodiny regionálnej výchovy, čit. dielne 1 kus 70 €, objednávka, faktúra
3.1.15 maňušky	340,00	0,00	340,00	Aktivita č.2 - hodiny regionálnej výchovy, čit. dielne 20 kusov x 17€=340€, objednávka, faktúra
3.1.16 stoličky	1 600,00	0,00	1 600,00	Aktivita č.2 - hodiny regionálnej výchovy 40 kusov stoličiek x 40 € = 1600 €, objednávka, faktúra
3.1.17 projektor	1 100,00	0,00	1 100,00	Aktivita č.2 - hodiny regionálnej výchovy 1 kus 1100 €, objednávka, faktúra
3.1.18 kreslá pre zdravotne znevýhodnené deti	270,00	0,00	270,00	Aktivita č.2 - hodiny regionálnej výchovy 3 kusy x 90€=270 €, objednávka, faktúra
tabuľa vitrína presklená	328,00	0,00	328,00	Aktivita č.2 - hodiny regionálnej výchovy 2 kusy x 164€=328€, objednávka, faktúra
3.1.19 magnetická tabuľa	100,00	0,00	100,00	Aktivita č.2 - hodiny regionálnej výchovy 1 kus 100 €, objednávka, faktúra
3.1.20 ozvučovacia technika	1 300,00	0,00	1 300,00	Aktivita č.3 - ozvučovacia technika na konferenciu a podujatia 1 kus 1300€, objednávka, faktúra
3.1.21 kamera	700,00	0,00	700,00	Aktivita č.3 - kamera na zdokumentovanie medzinárodnej konferencie a jednotlivých podujatí 1 kus 700 €, objednávka, faktúra
3.1.22 závesný galerijný systém	1 100,00	0,00	1 100,00	Aktivita č.4 - závesný systém na prezentáciu výtvarných diel a prác z jednotlivých podujatí 1 100 €, objednávka, faktúra
3.1.23 klip rámy	760,00	0,00	760,00	Aktivita č.4 - klip rámy na doplnenie závesného systému a prezentáciu výt. Prác 40 kusov x 19 € = 760 €, objednávka, faktúra
4. Stretnutia a propagácia projektu	9 570,00	0,00	9 570,00	Stretnutia a propagácia projektu

4.1 Stravovanie	1 625,00	0,00	1 625,00	Stravovanie na aktivitách
4.1.1 stravovanie	740,00	0,00	740,00	Aktivita č.3 - medzinárodná konferencia, prvý deň obed 50 osôb x 5 €=250€, večera 30 osôb x 5€= 150 €, druhý deň raňajky 30 osôb x 3€=90€, obed 50 osôb x 5€=250 €,spolu celé stravovanie 740 €, objednávka, faktúra
4.1.2 stravovanie-cattering	180,00	0,00	180,00	Aktivita č.5 - vyhodnotenie súťaž školských časopisov.objednávka, faktúra
4.1.3 stravovanie	345,00	0,00	345,00	Aktivita č.6 - stravovanie prvý deň-večera 30 osôb x 5€=150€, druhý deň raňajky 15 osôb x 3€=45€, obed 30 osôb x 5€, spolu stravovanie 345 €, objednávka, faktúra
4.1.4 stravovanie-cattering	180,00	0,00	180,00	Aktivita č.6 - krst zborníka v Dolnom Kubíne 50 osôb x 3,60=180€, objednávka, faktúra
4.1.5 stravovanie-cattering	180,00	0,00	180,00	Aktivita č.6 - krst zborníka v Limanovej 50 osôb x 3,60=180€, objednávka, faktúra
4.2 Ubytovanie	945,00	0,00	945,00	Ubytovanie
4.2.1 Ubytovanie	900,00	0,00	900,00	Aktivita č.3 - ubytovanie účastníkov medzinárodnej konferencie 30 osôb x 30 €= 900€, objednávka, faktúra
4.2.2 Ubytovanie	45,00	0,00	45,00	Aktivita č.6 - ubytovanie literárne kluby 15 osôb x 3€=45 €, objednávka, faktúra
4.3 Publikácie, štúdie (bez zaplataenia)	5 000,00	0,00	5 000,00	Vydanie publikácií
4.3.1 vydanie dvojjazyčných skladačiek	2 500,00	0,00	2 500,00	Aktivita č.1 - vydanie skladačiek 10 autorov, jeden autor 1000 výtlačkov, 10 x 1000=10 000 kusov x 0,25€=2500€ v slovensko-poľskej mutácií, objednávka, faktúra
4.3.2 vydanie regionálnej závesnej mapy so spisovateľmi	800,00	0,00	800,00	Aktivita č.1 - vydanie regionálnej závesnej mapy so spisovateľmi 500 kusov x 1,60 €= 800 €, objednávka, faktúra
4.3.3 vydanie malej regionálnej mapy	900,00	0,00	900,00	Aktivita č.1 - vydanie malej regionálnej mapy s literátmi 1000 kusov x 0,90€=900 €, objednávka, faktúra

4.3.4 tlač univerzálnych diplomov	200,00	0,00	200,00	Aktivita č.5 - vyhodnotenie súťaž školských časopisov,objednávka, faktúra
4.3.5 vydanie zborníka literárne kluby	600,00	0,00	600,00	Aktivita č.6 - vydanie zborníka, literárne práce členov literárnych klubov z Poľska a Slovenska 200 kusovx3€=600, objednávka, faktúra
4.4 Ostatné (napr. prenájom konferenčných miestností)	2 000,00	0,00	2 000,00	Prenájom miestností na podujatia
4.4.1 prenájom sály	120,00	0,00	120,00	Aktivita č.3 - prenájom sály medzinárodná konferencia 2 dni x 60€= 120€, objednávka, faktúra
4.4.2 prenájom sály	50,00	0,00	50,00	Aktivita č.5 - vyhodnotenie súťaž školských časopisov, objednávka, faktúra
4.4.3 preklad dvojjazyčných skladačiek	70,00	0,00	70,00	Aktivita č.1 - preklad do poľského jazyka 10 regionálnych autorov, objednávka, faktúra
4.4.4 preklad úvodnej časti zborníka	40,00	0,00	40,00	Aktivita č.6 - preklad úvodnej časti literárneho zborníka, objednávka, faktúra
4.4.5 reklamné predmety-banner	100,00	0,00	100,00	Aktivita č.1 - banner na propagáciu projektu 1 kus x 100€=100, objednávka, faktúra
4.4.6 reklamné predmety-perá	100,00	0,00	100,00	Aktivita č.3 - medzinárodná konferencia a iné podujatia, 100 kusovx 1=100€, objednávka, faktúra
4.4.7 reklamné predmety -tašky	90,00	0,00	90,00	Aktivita č.3 - medzinárodná konferencia a iné podujatia, 90 kusovx 1=90€,objednávka, faktúra
4.4.8 reklamné predmety-poznámkové bloky	60,00	0,00	60,00	Aktivita č.3 - medzinárodná konferencia a iné podujatia, 60 kusov x 1 =60 €,objednávka, faktúra
4.4.9 reklamné predmety - plastové obaly s logami projektu	220,00	0,00	220,00	Aktivita č. 3 + medzinárodná konferencia a iné podujatia, 60 kusov x 3,50 €=210€, objednávka, faktúra
4.4,10 propagácia projektu -informačné plagáty A 5 plnofarebné	40,00	0,00	40,00	Aktivita č.3 - informačné plagáty plnofarebné formát A 5, 20 kusov x 2€=40 €, objednávka, faktúra
4.4.11 materiál na tvorivé dielne	150,00	0,00	150,00	Aktivita č.4 - materiál na tvorivé dielne (výkresy, farby, ôpiedlá, nožnice a iný materiál), objednávka, faktúra

4.4.12 ceny pre víťazov	90,00	0,00	90,00	Aktivita č.4 - ceny za výtvarnú súťaž 9 osôb x 10€=90€, objednávka, faktúra
4.4.13 ceny pre víťazov	90,00	0,00	90,00	Aktivita č.5 - súťaž školských časopisov 9 osôb x 10€=90€, objednávka, faktúra
4.4.14 ceny pre víťazov	90,00	0,00	90,00	Aktivita č.7 - ceny pre víťazov internetová fotogaléria 9 osôb x 10€=90€, objednávka, faktúra
4.4.15 rozšírenie web stránky	200,00	0,00	200,00	Aktivita č. 7 - rozšírenie web stránky - internetová fotogaléria 200 €, objednávka, faktúra
4.4.16 tonery, papier	500,00	0,00	500,00	Aktivita č.2 - vydanie regionálnych materiálov, zabezpečené svojpomocne, objednávka, faktúra
5. Investičné náklady	0,00	0,00	0,00	nie je relevantné
5.1 Stavebné práce	0,00	0,00	0,00	nie je relevantné
5.2 Dodávky	0,00	0,00	0,00	nie je relevantné
5.3 Služby	0,00	0,00	0,00	nie je relevantné
6. Náklady na prípravu (nesmú prekročiť 5% kategórie 10)	0,00	0,00	0,00	nie je relevantné
	0,00	0,00	0,00	nie je relevantné
7. Ostatné (nezahrnuté v kategóriách 1-6, napr. vstupenky)	1 900,00	0,00	1 900,00	Ostatné
7.1 Knihy	1 900,00	0,00	1 900,00	Aktivita č. 2 nákup kníh
8. Režijné náklady (kancelársky materiál, telefón, električka, vykurovanie, prenájom kancelárskych priestorov, náklady súvisiace s bankovými prevodmi) nemôže prekročiť 15% kategórie 10	430,00	0,00	430,00	Režijné náklady

8.1 kancelársky materiál	430,00	0,00	430,00	Kancelársky materiál-objednávka, faktúra (obálky, kancelársky papier, rýchloviazače a iné)
9. Príjem	0,00	0,00	0,00	nie je relevantné
10. Celkové oprávnené náklady projektu (znižené o príjem)	43 821,00	0,00	43 821,00	
Zdroje financovania				
Mira spolufinancovania 85% ERDF, 10% štátny rozpočet, 5% vlastné zdroje				
ERDF	37 247,85	0,00	37 247,85	
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu	4 382,10	0,00	4 382,10	
Vlastný vklad	2 191,05	0,00	2 191,05	
Spolu	43 821,00	0,00	43 821,00	
Mira spolufinancovania 80,75% ERDF, 14,25% štátny rozpočet, 5% vlastné zdroje				
ERDF	35 385,46	0,00	35 385,46	
Spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu	6 244,49	0,00	6 244,49	
Vlastný vklad	2 191,05	0,00	2 191,05	
Spolu	43 821,00	0,00	43 821,00	

V stĺpcoch 2,3,4 je potrebné použiť vzorec zaokrúhlenia dostupný v kalkulačnom hárku Excel (ROUND(suma;počet číslic)).



Program cezhraničnej spolupráce Poľsko – Slovenská republika 2007-2013

Monitorovacia správa z postupu realizácie mikroprojektu

Číslo správy			
Dátum prijatia správy			
Inštitúcia prijímajúca správu			
Správa za obdobie	OD		DO
Druh platby (priebežná, záverečná)			
I. Informačná časť *			
1. Názov projektu			
2. Číslo projektu			
3. Číslo a téma prioritnej osi	III Podpora miestnych iniciatív (mikroprojekty)		
4. Číslo a dátum uzavretia zmluvy o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekt			
5. Dátum začatia projektu			
6. Dátum ukončenia projektu			
7. Suma spolufinancovania z ERDF (EUR)			
8. Suma spolufinancovania zo štátneho rozpočtu (EUR)			
9. Vlastné zdroje (EUR)			
10. Oprávnené výdavky spolu (EUR)			
11. Úroveň spolufinancovania z ERDF (%)			
Údaje prijímateľa			
12. Názov inštitúcie			
13. Adresa			
14. Telefón/fax			
15. Webová stránka			
16. e-mail			
<i>Bankový účet prijímateľa (osobitný bankový účet vedený v EUR/PLN, na ktorý budú poukazované prostriedky z ERDF v EUR)</i>			
17. Názov a adresa banky			
18. Kód banky (BIC/SWIFT)			
19. IBAN / č. bankového konta			
<i>Priebežný bankový účet prijímateľa (vedený v PLN, na ktorý budú poukazované prostriedky z cieľovej rezervy štátneho rozpočtu**)</i>			
20. Nazwa banku	-		
21. Nr rachunku	-		
Kontaktná osoba vyznačená prijímateľom			
22. Meno a priezvisko			
23. Telefón			
24. Fax			
25. E-mail			

*podľa zmluvy o poskytnutí finančného príspevku pre mikroprojekt

** týka sa iba poľských prijímateľov, netýka sa štátnych rozpočtových jednotiek



II. Vecná časť

26. Popis aktivít/ etáp naplánovaných a realizovaných v období, za ktoré sa podáva správa (vrátane aktivít spojených s propagáciou projektu)

Aktivity (podľa žiadosti)	Plánované/ Zrealizované	Rok 20...				Rok 20...											
		Mesiac				Mesiac											
		.....	.....	...	.....	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Aktivita I	P																
	Z																
Aktivita II	P																
	Z																
Aktivita III	P																
	Z																
Aktivita IV	P																
	Z																
Aktivita V	P																
	Z																

*v prípade potreby dodať riadky /stĺpce

27. Problémy, ktoré sa vyskytli počas realizácie projektu

Je potrebné stručne opísať problémy, ktoré sa vyskytli počas realizácie projektu, ako napr.:

* naplánované aktivity neboli zrealizované v danom období, príčiny ich nezrealizovania a určenie etapy projektu, do ktorej ostala ich realizácia presunutá,

* príčiny nedosiahnutia predpokladanej úrovne ukazovateľov (pokiaľ neboli dosiahnuté)

* a všetky ostatné problémy, ktoré sa vyskytli

28. Ukazovatele dosiahnuté počas realizácie projektu

1	2	3	4	5	6	7
Druh ukazovateľa	Ukazovateľ (názov)	Jednotka	Hodnota dosiahnutá v sledovanom období	Dosiahnutá hodnota (na konci daného obdobia, za ktoré sa podáva správa)	Cieľová hodnota (podľa žiadosti)	% realizácie (stĺpec 5 /stĺpec 6 * 100%)
Vlastné ukazovatele						
Výstupu						
Výsledku						
Univerzálne ukazovatele						



Výstupu	1. počet spoločných podujatí organizovaných po prvý krát					
Výsledku	1. Počet účastníkov kurzov/školení, ktorí zvýšili svoju kvalifikáciu (v tom): - ženy - muži					
	2. Počet účastníkov spoločných podujatí					

III. Súlad realizácie projektu so zásadami politiky Spoločenstva

29. Je projekt realizovaný v súlade so zásadami nižšie uvedených politík spoločenstva?:

a) rovnomerného rozvoja a propagácie ochrany a zlepšenia životného prostredia?	Áno	Nie	Nevzťahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „nie“			
b) rovnakých príležitostí?	Áno	Nie	Nevzťahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „nie“			
c) informačnej spoločnosti?	Áno	Nie	Nevzťahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „nie“			
d) slobodnej konkurencie?	Áno	Nie	Nevzťahuje sa
Treba odôvodniť v prípade označenia odpovede „nie“			

IV. Finančná časť

Finančnú časť predstavujú prílohy vo formáte hárku Excel:

Príloha 1 Výdavky vynaložené počas realizácie projektu v EUR

Príloha 2 Zoznam výdavkov vynaložených prijímateľom / partnerom projektu predložených na schválenie



V. Vyhlásenia

30. Ja, dolu podpísaná/ý:

Týmto vyhlasujem, že všetky aktivity boli realizované v súlade so zmluvou o poskytnutí FP pre mikroprojekt.

Vyhlasujem, že som sa oboznámil a v projekte sa riadim zásadami informovania a propagácie, podľa Nariadenia Európskej Komisie (ES) č. 1828/2006 zo dňa 8. decembra 2006, ktorým sa stanovujú vykonávacie pravidlá nariadenia Rady (ES) č.1083/2006, ktorým sa ustanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde a Kohéznom fonde a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1080/2006 o Európskom fonde regionálneho rozvoja

Súhlasím s poskytnutím dodatočných informácií nevyhnutných na overenie tejto žiadosti, a to Euroregiónu/VÚC a iným inštitúciám zapojeným do Programu.

Vyhlasujem, že informácie uvedené v žiadosti sú pravdivé, a výdavky uvedené v žiadosti boli zaplatené. Som si vedomý trestnej zodpovednosti vyplývajúcej z potvrdzovania nepravdivých informácií o skutočnostiach, ktoré majú právny význam.

Vyhlasujem, že v rámci realizácie projektu nedošlo k dvojitému financovaniu z prostriedkov EU.*

Vyhlasujem, že dokumentácia spojená s projektom sa uchováva (je potrebné doplniť miesto uchovávaní):.....

Vyhlasujem, že spolu s monitorovacou správou z postupu realizácie projektu predkladám tieto prílohy:*

Por. č.	Názov prílohy	ÁNO	NIE
1.	Výdavky vynaložené počas realizácie projektu v EUR		
2.	Zoznam výdavkov vynaložených prijímateľom / partnerom projektu predložených na schválenie		
3.	Overené kópie faktúr alebo účtovných dokladov s rovnakou dôkaznou hodnotou, spolu s dokladmi o zaplatení;		
4.	Overené kópie dokumentov potvrdzujúcich odber/vykonanie prác;		
5.	Iné (aké?)		

Týmto žiadam o zaplatenie dolu uvedených súm z titulu refundácie oprávnených výdavkov zahrnutých v tejto monitorovacej správe, z toho: *

31. Prostriedky z ERDF	..... EUR
32. Prostriedky zo štátneho rozpočtu	..... EUR
33. Spolu (súčet pozícií 31. a 32.)	..... EUR

*Platí, ak prijímateľ vyplnil IV finančnú časť správy.

34. Meno, priezvisko, podpis a pečiatka osoby oprávnenej predkladať správy v mene prijímateľa	
35. Miesto a dátum	



36. Meno, priezvisko, podpis osôb vykonávajúcich overovanie správy		
Dátum		



1. Vynaložené výdavky / získané príjmy počas realizácie projektu v EUR				
monitorovacia správa od.....do.....		Celkovo (od začiatku realizácie projektu)		
Rozpočtové pozície	Vynaložené v danom období	Celkovo (výdavky v danom období a predošlé výdavky)	Naplánované v rozpočte projektu	% realizácie plánu (3/4*100)
1	2	3	4	5
1. Personálne náklady				
1.1 Personál (v zmysle zákonníka práce)				
1.2 Externý personál (v zmysle Občianskeho a Obchodného zákonníka a.i.)				
2. Pracovné cesty (vlak, autobus, automobil, atď.)				
2.1 Zahraničné pracovné cesty				
2.2 Domáce pracovné cesty				
3. Zariadenie (nábytok, počítače, atď.)				
4. Stretnutia a propagácia projektu				
4.1 Stravovanie				
4.2 Ubytovanie				
4.3 Publikácie, štúdie (bez výplat)				
4.4 Ostatné				
5. Investičné náklady				
5.1 Stavebné práce				
5.2 Dodávky				
5.3 Služby				
6. Prípravné náklady				
7. Iné (napr. vstupenky)				
8. Prevádzkové náklady (kancelársky materiál, telefóny, elektrina, vykurovanie, prenájom priestorov, náklady bankových prevodov)				
9. Oprávnené náklady spolu (1- 8)				
10. Celkové príjmy				
11. Oprávnené náklady znížené o získané príjmy (9-10)				
12. Úroveň spolufinancovania z ERDF na základe zmluvy o poskytnutí FP				
13. Suma výdavkov podliehajúca spolufinancovaniu z ERDF				
14. Z toho suma žiadaných prostriedkov v rámci priebežnej refundácie (50% hodnoty ERDF)				

